

**HOLEX**



# EINWEGHANDSCHUHE

**094785, 094786, 094787, 094792**

## GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo |  
Használati útmutató | Upute za upotrebu | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso |  
Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização |  
Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

## 2. Produktbeschreibung

Verfügbare Handschuhgrößen: 7, 8, 9, 10

Art.-Nr. 094785: Nitril-Einweg-Handschuh mit strukturierten Fingerspitzen. Chemikalienbeständigkeit KPT (Typ B).

Art.-Nr. 094786, 094787: Nitril-Einweg-Handschuh mit strukturierten Fingerspitzen. Chemikalienbeständigkeit JKPT (Typ B).

Art.-Nr. 094792: Nitril-Einweg-Handschuh mit strukturierter Handinnenfläche. Chemikalienbeständigkeit JKLNPST (Typ A).

## 3. Piktogrammerläuterung

### 3.1. CHEMISCHE RISIKEN NACH EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Leistungsstufe gilt für Handflächen des Handschuhs. Leistungsstufe gilt nur für neuen, unbenutzten und ungereinigten Handschuh. Niedrigste Leistungsstufe: 1. Höchste Leistungsstufe: 6. Penetration: Wasser- und Luftlecktest bestanden.

**VORSICHT! Widerstand gegen Chemikalien wurde unter Laborbedingungen an Proben beurteilt, die nur von Handinnenfläche entnommen wurden (ausgenommen ist der Fall, bei dem der Handschuh 400 mm oder länger ist - in diesem Fall wird ebenfalls die Stulpe getestet) und bezieht sich nur auf geprüfte Chemikalien. Widerstand kann sich bei Verwendung der Chemikalien in einem Gemisch unterscheiden.**

**VORSICHT! Schutzhandschuhe können aufgrund von Veränderungen der physikalischen Eigenschaften eine geringere Beständigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Schleifabrieb und Zersetzung durch Chemikalienkontakt können die tatsächliche Verwendungszeit verringern. Bei Handhabung von korrosiven Chemikalien ist Zersetzung bei der Auswahl chemikalienbeständiger Handschuhe zu berücksichtigen.**

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuhe gegen gefährliche chemische Risiken	Leistungsstufe gegen Permeation	Gemessene Durchbruchzeit
---	---------------------------------	--------------------------

Typ	Die Permeationsleistung muss mindestens Stufe 2 gegen wenigstens sechs Prüfchemikalien entsprechen,	Leistungsfähigkeit	Gemessene Durchbruchzeit
J	n-Heptan	3	> 60-120 min
K	Sodium Hydroxide 40 %	6	> 480 min
L	Sulphuric Acid L 96 %	6	> 480 min
N	Acetic Acid N 99 %	6	> 480 min
P	Hydrogen Peroxide 30 %	3	> 60-120 min
S	Hydrofluoric Acid 40 %	6	> 480 min
T	Formaldehyde 37 %	6	> 480 min
Typ B	Die Permeationsleistung muss mindestens Stufe 2 gegen wenigstens drei Prüfchemikalien entsprechen,		
J	n-Heptan	3	> 60-120 min
K	Sodium Hydroxide 40 %	6	> 480 min
P	Hydrogen Peroxide 30 %	3	> 60-120 min
T	Formaldehyde 37 %	6	> 480 min

### 3.2. SCHUTZ GEGEN BAKTERIEN UND PILZEN NACH EN ISO 374-5:2016

**VORSICHT! Der Widerstand gegen Penetration wurde unter Laborbedingungen beurteilt und bezieht sich ausschließlich auf die geprüften Proben.**

Leistungsstufe gilt nur für neuen, unbenutzten und ungereinigten Handschuh. Penetration: Wasser- und Luftlecktest bestanden.

### 3.3. PRODUKTKENNZEICHNUNG

CE Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

## 4. Degradation

**VORSICHT! Diese Information macht keine Angaben zur tatsächlichen Schutzdauer am Arbeitsplatz und zur Unterscheidung von Gemischen und reinen Chemikalien.**

**ACHTUNG! Die Abbaugrade geben die Veränderung der Durchstichfestigkeit der Schutzausrüstung nach Einwirkung der getesteten Chemikalien wieder.**

Art. Nr. 094785:

Getestete Chemikalie	Mittelwert Degradation (DR)
Sodium Hydroxide 40 %	-16,3 %
Formaldehyde 37 %	-9,6 %
Hydrogen Peroxide 30 %	6,8 %

Art. Nr. 094786:

Getestete Chemikalie	Mittelwert Degradation (DR)
Sodium Hydroxide 40 %	18,9 %
Formaldehyde 37 %	9,0 %
Hydrogen Peroxide 30 %	36,1 %
n-Heptan	20,0 %

Art. Nr. 094787:

Getestete Chemikalie	Mittelwert Degradation (DR)
Sodium Hydroxide 40 %	18,9 %
Formaldehyde 37 %	9,0 %
Hydrogen Peroxide 30 %	36,1 %
n-Heptan	20

Art. Nr. 094792:

Getestete Chemikalie	Mittelwert Degradation (DR)
Sodium Hydroxide 40 %	-60,1 %
Formaldehyde 37 %	-35,1 %
Hydrogen Peroxide 30 %	-14,3 %
n-Heptan	4,3 %
Nitric Acid 65 %	97,4 %
Hydrofluoric Acid 40 %	-
Acetic Acid N 99 %	29,1 %
96% Sulphuric Acid	100 %

## 5. Sicherheit

### 5.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



#### Beschädigte Schutzhandschuhe

Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung oder nicht sachgemäßer Reinigung der Schutzhandschuhe.

- ▶ Äußere Sichtprüfung der Schutzhandschuhe vor jeder Verwendung.
- ▶ Ursprüngliche Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
- ▶ Bei Schäden wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Schutzhandschuhe nicht mehr verwenden.



#### Allergische Reaktion

Handschuhe bestehen aus Bestandteilen, die allergische Reaktionen herbeiführen können.

- ▶ Bei allergischer Reaktion, Handschuhe nicht mehr verwenden und Arzt aufsuchen.



#### Rotierende Werkzeuge oder Werkstücke

Verletzungsgefahr der Hände durch Verfangen oder Einziehen von Schutzhandschuhen.

- ▶ Schutzhandschuhe nicht tragen, wenn Risiko des Verfangens durch rotierende Maschinenteile besteht.
- ▶ Schnittschutzhandschuhe bieten keinen Schutz bei Arbeiten an oder mit sägeförmigen Klingen.

### 5.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützen Hände vor mechanischen Risiken, Abschürfungen, Blasen und anderen oberflächlichen Verletzungen. Optimale Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung des zu schützenden Bereichs. Bei Schutzhandschuhen mit Verschluss, diesen auf festen Sitz prüfen. Schutzhandschuhe dürfen nicht rutschen. Passende Handschuhgröße wählen. Handschuhe nach Einmalgebrauch entsorgen. Für Präzisionsarbeiten in öligen und nassen Arbeitsumgebungen.

### 5.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützen nicht vor chemischen, mikrobiologischen, thermischen, elektrischen und Schnittgefahren. Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

## 6. Trageanweisung

Handschuhe nur mit trockenen Händen anziehen. Handschuh an Fingern, Handfläche und Handgelenk anpassen. Durch Ziehen am Stulpenbereich ausziehen.

de  
en  
bg  
cs  
da  
es  
hu  
hr  
fi  
fr  
it  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sk  
sl  
sv  
2

## 6.1. ANZIEHEN

**ACHTUNG! Äußere Sichtprüfung der Schutzhandschuhe vor jeder Verwendung.**

- ✓ Handschuhe weisen keine Nadellöcher oder Risse auf.
- 1. Finger und Daumen des Handschuhs vor dem Anziehen auf die richtige Hand ausrichten.
  - ▶ Wenn die Handschuhe beidhändig sind, können sie an beiden Händen getragen werden.
- 2. Fünf Finger in die Stulpe stecken.
- 3. Stulpe über das Handgelenk ziehen.
- 4. Sicheren Sitz an Fingern und Handfläche prüfen. Stulpe sollte eng um Handgelenk anliegen.
  - ▶ Handschuhe angezogen.

## 6.2. AUSZIEHEN

- 1. Handschuh an der Stulpe greifen.
- 2. Handschuhende umkrepeln, sodass die Innenseite der Stulpe außen liegt.
- 3. Handschuh bis zur Hälfte ausziehen.
- 4. Zweiten Handschuh greifen.
- 5. Zweiten Handschuh bis zur Hälfte ausziehen.
- 6. Handschuhe abstreifen.
- 7. Handschuhe entsorgen.
  - ▶ Handschuhe ausgezogen.

## 7. Lagerung

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen 0°C und +30°C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern. Haltbarkeitsdauer: 5 Jahre.

## 8. Verfallszeit

Handschuh hat bei normaler Verwendung und entsprechender Lagerung keine Verfallszeit. Bei Beschädigung nicht mehr verwenden.

## 9. Entsorgung

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Restmüll entsorgen.  
Nach Kontakt mit infektiösen oder anderen schädlichen Stoffen sowie Chemikalien, Entsorgungsvorschriften des Chemikalienherstellers beachten und gemäß Vorschriften örtlicher Behörden entsorgen.

## 10. Zertifizierung

### 10.1. NACH CE

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Handschuh gemäß EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 und EN ISO 374-5:2016. Risikokategorie III. Geprüft und zertifiziert (Module B und C2) durch: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

## 2. Product description

Available glove sizes: 7, 8, 9, 10

Article no. 094785: Disposable nitrile glove with textured fingertips. Chemical resistance KPT (type B).

Article no. 094786, 094787: Disposable nitrile glove with textured fingertips. Chemical resistance JKPT (type B).

Article no. 094792: Disposable nitrile glove with textured palm. Chemical resistance JKLNPT (type A).

## 3. Pictogram explanation

### 3.1. CHEMICAL RISKS TO EN ISO 374-1:2016+A1:2018

The performance level relates to the palms of the glove. The performance level is only valid for new, unused gloves, not washed. Lowest performance level: 1. Highest performance level: 6. Penetration: Water and air leakage test passed.

**CAUTION! The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm - where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.**

**CAUTION! Protective gloves may have reduced resistance to hazardous chemicals due to changes in physical properties. Movement, abrasion and degradation from chemical contact may reduce the actual time of use. When handling corrosive chemicals, decomposition should be considered when selecting chemical resistant gloves.**

Capability of protective gloves to resist hazardous chemical risks	Performance against permeation	Measured breakthrough time
--	--------------------------------	----------------------------

Type	At least level 2 permeation performance must be achieved against at least six test chemicals,		
J	n-heptane	3	> 60-120 min.
K	Sodium hydroxides 40%	6	> 480 min
L	Sulphuric Acid L 96%	6	> 480 min
N	Acetic Acid N 99%	6	> 480 min
P	Hydrogen peroxide 30%	3	> 60-120 min.
S	Hydrofluoric Acid 40%	6	> 480 min
T	Formaldehydes 37%	6	> 480 min
Type	The permeation performance must be at least level 2 against at least three test chemicals,		
J	n-heptane	3	> 60-120 min.
K	Sodium hydroxides 40%	6	> 480 min
P	Hydrogen peroxide 30%	3	> 60-120 min.
T	Formaldehydes 37%	6	> 480 min

### 3.2. PROTECTION AGAINST BACTERIA AND FUNGI TO EN ISO 374-5:2016

**CAUTION! The resistance to penetration has been assessed under laboratory conditions and refers exclusively to the tested samples.**



Performance level applies only to new, unused and uncleaned glove. Penetration: Water and air leakage test passed.

### 3.3. PRODUCT IDENTIFICATION



The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

## 4. Degradation

**CAUTION! This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals.**

**NOTICE! The degradation levels reflect the change in the puncture resistance of the protective equipment after exposure to the chemicals tested.**

Article no. 094785:

Test chemical	Average degradation (DR)
Sodium hydroxides 40%	-16.3 %

Test chemical	Average degradation (DR)
Formaldehydes 37%	-9.6 %
Hydrogen peroxide 30%	6.8 %

Article no. 094786:

Test chemical	Average degradation (DR)
Sodium hydroxides 40%	18.9 %
Formaldehydes 37%	9.0 %
Hydrogen peroxide 30%	36.1 %
n-heptane	20.0 %

Article no. 094787:

Test chemical	Average degradation (DR)
Sodium hydroxides 40%	18.9 %
Formaldehydes 37%	9.0 %
Hydrogen peroxide 30%	36.1 %
n-heptane	20

Article no. 094792:

Test chemical	Average degradation (DR)
Sodium hydroxides 40%	-60.1 %
Formaldehydes 37%	-35.1 %
Hydrogen peroxide 30%	-14.3 %
n-heptane	4.3 %
Nitric Acid 65%	97.4 %
Hydrofluoric Acid 40%	-
Acetic Acid N 99%	29.1 %
96% Sulphuric Acid	100 %

## 5. Safety

### 5.1. FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS



#### Damaged protective gloves

Effect of damage or improper cleaning on the protective properties of the gloves.

- ▶ Perform an external visual inspection of the gloves before each use.
- ▶ The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than intended.
- ▶ If the gloves suffer damage such as cuts, holes or open seams, stop using them.



#### Allergic reaction

Gloves are made of constituents that may provoke allergic reactions.

- ▶ In the event of allergic reactions, stop using the gloves and consult a doctor.



#### Rotating tools or workpieces

Risk of injury to the hands due to the protective gloves being trapped or entangled.

- ▶ Do not wear the protective gloves if there is a risk they may be trapped by rotating parts of machines.
- ▶ Cut-resistant gloves offer no protection against saw-tooth blades when using or working on them.

### 5.2. INTENDED USE

Protect hands against mechanical risks, abrasion, blisters, and other superficial injuries. Optimum protection is obtained only when the area to be protected is completely covered. Where gloves have fastenings, check that these are securely closed. Protective gloves must not be allowed to slip. Select a suitable glove size. Dispose of gloves after single use. For precision work in oily and wet working environments.

### 5.3. USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Gloves offer no protection against chemical, microbiological, thermal, electrical or laser risks. Do not wear when close to rotating machine parts. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

## 6. Wearing advice

Dry the hand before putting on the gloves. Adjust the glove to fit your fingers, palm and wrist. Take off the glove by pulling the cuff area.

### 6.1. DONNING

**NOTICE! Visually inspect the protective gloves before each use.**

- ✓ Gloves do not have pinholes or tears.
- 1. Align the glove's fingers and thumb with the proper hand before donning.
  - ▶ If the gloves are two-handed, they can be worn on both hands.
- 2. Insert five fingers into the cuff.
- 3. Pull the cuff over the wrist.

4. Check for a secure fit around the fingers and palm. The cuff should fit snugly around the wrist.

► Gloves donned.

## 6.2. DOFFING

1. Grip the glove on the cuff.
2. Turn the gloves around so that the inside of the cuff is on the outside.
3. Remove the glove halfway.
4. Grab the second glove.
5. Remove the second glove by half.
6. Remove gloves.
7. Discard gloves.

► Gloves removed.

## 7. Storage

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between 0°C and +30°C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. Do not store in folded/ crumpled condition or under heavy objects. Peremption period: 5 years.

## 8. Expiry date

With normal use and applicable storage, the gloves do not have an expiry date. Do not use in the event of damage.

## 9. Disposal

After they have been used correctly they can be disposed of in general rubbish. After contact with infectious or other harmful substances as well as chemicals, observe disposal regulations from the chemicals manufacturer and dispose of them in accordance with the regulations from local authorities.

## 10. Certification

### 10.1. ACCORDING TO CE

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Glove according to EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 and EN ISO 374-5:2016. Hazard class III. Tested and certified (modules B and C2) by: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

## 2. Описание на продукта

Налични размери ръкавици: 7, 8, 9, 10

Кат. № 094785: Нитрилна ръкавица за еднократна употреба с текстурирани върхове на пръстите. Устойчивост на химикали КРТ (тип Б).

Кат. № 094786, 094787: Нитрилна ръкавица за еднократна употреба с текстурирани върхове на пръстите. Устойчивост на химикали JKPT (тип Б).

Кат. № 094792: Нитрилна ръкавица за еднократна употреба с текстурирана длан. Устойчивост на химикали JKLNPST (тип А).

## 3. Пояснение на пиктограмите

### 3.1. ХИМИЧЕСКИ РИСКОВЕ СЪГЛАСНО EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Нивото на експлоатационните характеристики важи за дланите на ръкавиците. Нивото на експлоатационните характеристики важи само за нови, неизползвани и непочиствани ръкавици. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1. Най-високо ниво на експлоатационните характеристики: 6. Проникване: тестват за теч на вода и въздух е издържан.

**ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Устойчивостта на химични продукти е оценена в лабораторни условия чрез проби, взети само от дланта на ръкавицата (с изключение на случая, когато ръкавицата е дълга 400 mm или повече – в такъв случай е тестван също маншетът), и се отнася само за тестваните химични продукти. Устойчивостта може да се различава при употреба на химичните продукти в смес.**

**ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Защитните ръкавици могат да проявяват по-малка устойчивост към опасни химикали поради промени във физичните им свойства. Движенията, абразивното износване и разлагането в резултат на контакт с химикали могат да намалят действителното време на употреба. Когато се работи с корозивни химикали, при избора на ръкавици, устойчиви на химикали, трябва да се вземе предвид разлагането.**

Ефективност срещу опасни химически рискове	Предпазни ръкавици срещу опасни химически рискове	Ниво на ефективност срещу пропускане	Измерено време на пробив
--	---	--------------------------------------	--------------------------

Тип	Ефективността срещу пропускане трябва да бъде най-малко ниво 2 срещу най-малко шест изпитвани химикали,	Ниво на ефективност	Измерено време на пробив
J	n-хептан	3	> 60-120 мин.
K	Натриев хидроксид 40%	6	> 480 мин.
L	Сярна киселина L 96%	6	> 480 мин.
N	Оцетна киселина N 99%	6	> 480 мин.
P	Водороден пероксид 30%	3	> 60-120 мин.
S	Флуороводородна киселина 40%	6	> 480 мин.
T	Формалдеhid 37%	6	> 480 мин.
Тип Б	Ефективността срещу пропускане трябва да бъде най-малко ниво 2 срещу най-малко три изпитвани химикали,		
J	n-хептан	3	> 60-120 мин.
K	Натриев хидроксид 40%	6	> 480 мин.
P	Водороден пероксид 30%	3	> 60-120 мин.
T	Формалдеhid 37%	6	> 480 мин.

### 3.2. ЗАЩИТА СРЕЩУ БАКТЕРИИ И ГЪБИЧКИ СЪГЛАСНО EN ISO 374-5:2016

**ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Устойчивостта на проникване е оценена в лабораторни условия и се отнася изключително за тестваните образци.**

Нивото на ефективност се отнася само за нови, неизползвани и непочистени ръкавици. Проникване: Издържан тест за пропускане на вода и въздух.

### 3.3. МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА

**CE** Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

## 4. Деградация

**ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Настоящата информация не предоставя данни за действителната продължителност на защитата на работното място и за различаване на смеси и чисти химични вещества.**

**ВНИМАНИЕ! Степените на разграждане отразяват промяната в устойчивостта на пробиване на защитното оборудване след въздействието на изпитваните химикали.**

Кат. № 094785:

Изпитван химикал	Средна стойност разграждане (DR)
Натриев хидроксид 40%	-16,3 %
Формалдеhid 37%	-9,6 %
Водороден пероксид 30%	6,8 %

Кат. № 094786:

Изпитван химикал	Средна стойност разграждане (DR)
Натриев хидроксид 40%	18,9 %
Формалдеhid 37%	9,0 %
Водороден пероксид 30%	36,1 %
n-хептан	20,0 %

Кат. № 094787:

Изпитван химикал	Средна стойност разграждане (DR)
Натриев хидроксид 40%	18,9 %
Формалдеhid 37%	9,0 %
Водороден пероксид 30%	36,1 %
n-хептан	20

Кат. № 094792:

Изпитван химикал	Средна стойност разграждане (DR)
Натриев хидроксид 40%	-60,1 %
Формалдеhid 37%	-35,1 %
Водороден пероксид 30%	-14,3 %
n-хептан	4,3 %
Азотна киселина 65%	97,4 %
Флуороводородна киселина 40%	-
Оцетна киселина N 99%	29,1 %
96% сярна киселина	100 %

## 5. Безопасност

### 5.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### **⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ**

##### **Повредени защитни ръкавици**

Нарушен защитен ефект при повреда или неправилно почистване на защитните ръкавици.

- ▶ Външна визуална проверка на защитните ръкавици преди всяка употреба.
- ▶ Първоначалният защитен ефект може да бъде намален поради механично износване или нецелесъобразна употреба.
- ▶ Не използвайте повече защитните ръкавици при повреди като прорези, дупки или скъсани шевове.

#### **⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ**

##### **Алергична реакция**

Ръкавиците се състоят от компоненти, които могат да причинят алергични реакции.

- ▶ В случай на алергична реакция повече не използвайте ръкавиците и потърсете лекарска помощ.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

##### **Ротиращи инструменти или детайли**

Опасност от нараняване на ръцете поради захващане или изтегляне на защитните ръкавици.

- ▶ Не носете защитни ръкавици, ако е налице риск от захващане от ротиращи части на машината.
- ▶ Ръкавици за защита срещу порязване не предпазват при работи по или с трионообразни остриета.

### 5.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предпазват ръцете срещу механични опасности, ожулвания, мазоли и други повърхностни наранявания. Оптимален защитен ефект само при пълно покритие на участъка за защита. Ако защитните ръкавици имат закопчалка, я проверете за стабилно положение. Защитните ръкавици не трябва да се плъзгат. Изберете подходящ размер ръкавици. Изхвърляйте ръкавиците след еднократна употреба. За прецизна работа в омаслена и влажна работна среда.

### 5.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазват срещу химически, микробиологични, термични, електрически рискове и опасности от порязване. Не използвайте в близост до ротиращи части на машината. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

## 6. Инструкции за носене

Поставяйте ръкавиците само на сухи ръце. Напаснете ръкавиците на пръстите, дланта и китката. Свалете чрез издърпване в зоната на маншета.

### 6.1. ПОСТАВЯНЕ

**ВНИМАНИЕ! Проверявайте визуално външната страна на защитните ръкавици преди всяка употреба.**

✓ Ръкавиците нямат дупки или разкъсвания.

1. Преди да сложите ръкавицата, подредете пръстите и палеца на ръкавицата с правилната ръка.
  - ▶ Ако ръкавиците са двустранни, те могат да се носят и на двете ръце.
2. Поставете пет пръста в маншета.
3. Издърпайте маншета над китката.
4. Проверете дали ръкавиците са добре прилепнали към пръстите и дланта. Маншетът трябва да приляга плътно около китката.

▶ Ръкавиците са поставени.

### 6.2. ИЗТЕГЛЯНЕ

1. Хванете ръкавицата за маншета.
2. Завъртете края на ръкавицата, така че вътрешната страна на маншета да е отвън.
3. Свалете ръкавицата наполовина.
4. Хванете втората ръкавица.
5. Свалете втората ръкавица наполовина.
6. Свалете ръкавиците.
7. Изхвърлете ръкавиците.

▶ Ръкавиците са свалени.

## 7. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапращено, сухо място. Съхранявайте при температура между 0 °C и +30 °C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. Не съхранявайте в огънато състояние или под тегловно натоварване. Срок на годност: 5 години.

## 8. Срок на годност

Ръкавиците нямат краен срок на годност при нормална употреба и подходящо съхранение. Не използвайте повече в случай на повреждане.

## 9. Предаване за отпадъци

След употреба по предназначение изхвърлете с остатъчните отпадъци.

След контакт с инфекциозни или други вредни вещества и химикали вземете под внимание изискванията за изхвърляне на производителя на химикалите и предайте за отпадъци съгласно наредбите на местните служби.

## 10. Сертификация

### 10.1. СЪОБРАЗНО СЕ

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Ръкавица съгласно EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 и EN ISO 374-5:2016. Категория на риска III. Тествано и сертифицирано (модул B и C2) от: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

## 2. Popis výrobku

Dostupné velikosti rukavic: 7, 8, 9, 10

Art. č. 094785: Jednorázové nitrilové rukavice se strukturovanými špičkami prstů. Chemická odolnost JKPT (typ B).

Art. č. 094786, 094787: Jednorázové nitrilové rukavice se strukturovanými špičkami prstů. Chemická odolnost JKPT (typ B).

Art. č. 094792: Jednorázové nitrilové rukavice se strukturovanou dlaňovou částí. Chemická odolnost JKLNPST (typ A).

## 3. Vysvětlení piktogramů

### 3.1. CHEMICKÁ RIZIKA PODLE EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Výkonový stupeň platí pro vnitřní plochy rukavic. Výkonový stupeň platí jen pro nové, nepoužité a nečistěné rukavice. Nejnižší výkonový stupeň: 1. Nejvyšší výkonový stupeň: 6. Penetrace: Úspěšný test pronikání vody a vzduchu.

**UPOZORNĚNÍ!** Odolnost proti chemikáliím byla posouzena za laboratorních podmínek na vzorcích, které byly odebrány pouze z oblasti dlaně (výjimkou jsou rukavice dlouhé 400 mm nebo delší - v takovém případě se testuje také manžeta) a týká se pouze kontrolovaných chemikálií. Odpor se může lišit při použití chemikálií ve směsi.

**UPOZORNĚNÍ!** Ochranné rukavice mohou být z důvodu změn fyzikálních vlastností méně odolné vůči nebezpečným chemikáliím. Pohyby, odření a rozklad následkem kontaktu s chemikáliemi mohou zkrátit skutečnou dobu použitelnosti. Při manipulaci s chemikáliemi, které způsobují korozi, musíte při výběru rukavic odolných proti chemikáliím zohlednit faktor rozkladu.

Výkonost ochranných rukavic proti nebezpečným chemickým rizikům	Výkonový stupeň proti permeaci	Naměřená doba průniku
---	--------------------------------	-----------------------

typ A Permeance musí odpovídat přinejmenším stupni 2 proti nejméně šesti zkušebním chemikáliím,		
J n-heptan	3	> 60-120 min
K Hydroxid sodný 40 %	6	> 480 min
L Kyselina sírová L 96 %	6	> 480 min
N Kyselina octová N 99 %	6	> 480 min
P Peroxid vodíku 30 %	3	> 60-120 min
S Kyselina fluorovodíková 40 %	6	> 480 min
T Formaldehyd 37 %	6	> 480 min
Typ B Permeance musí odpovídat přinejmenším stupni 2 proti nejméně třem zkušebním chemikáliím.		
J n-heptan	3	> 60-120 min
K Hydroxid sodný 40 %	6	> 480 min
P Peroxid vodíku 30 %	3	> 60-120 min
T Formaldehyd 37 %	6	> 480 min

### 3.2. OCHRANA PROTI BAKTÉRIÍM A HOUBÁM PODLE EN ISO 374-5:2016

**UPOZORNĚNÍ!** Odpor proti penetraci byl vyhodnocen v laboratorních podmínkách a týká se výhradně kontrolovaných vzorků.

Výkonový stupeň platí jen pro nové, nepoužité a nečistěné rukavice. Penetrace: Úspěšný test pronikání vody a vzduchu.
---

### 3.3. OZNAČENÍ PRODUKTU

Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

## 4. Degradace

**UPOZORNĚNÍ!** Tato informace neposkytuje údaje o skutečné době ochrany na pracovišti a o rozdílu směsi a čistých chemikálií.

**OZNÁMENÍ!** Úroveň degradace uvádí změny odolnosti ochranných prostředků proti proězu po vystavení účinku testovaných chemikálií.

Art. č. 094785:

Testované chemikálie	Průměrná hodnota degradace (DR)
Hydroxid sodný 40 %	-16,3 %
Formaldehyd 37 %	-9,6 %

Testované chemikálie	Průměrná hodnota degradace (DR)
Peroxid vodíku 30 %	6,8 %

Art. č. 094786:

Testované chemikálie	Průměrná hodnota degradace (DR)
Hydroxid sodný 40 %	18,9 %
Formaldehyd 37 %	9,0 %
Peroxid vodíku 30 %	36,1 %
n-heptan	20,0 %

Art. č. 094787:

Testované chemikálie	Průměrná hodnota degradace (DR)
Hydroxid sodný 40 %	18,9 %
Formaldehyd 37 %	9,0 %
Peroxid vodíku 30 %	36,1 %
n-heptan	20

Art. č. 094792:

Testované chemikálie	Průměrná hodnota degradace (DR)
Hydroxid sodný 40 %	-60,1 %
Formaldehyd 37 %	-35,1 %
Peroxid vodíku 30 %	-14,3 %
n-heptan	4,3 %
Kyselina dusičná 65 %	97,4 %
Kyselina fluorovodíková 40 %	-
Kyselina octová N 99 %	29,1 %
96% kyselina sírová	100 %

## 5. Bezpečnost

### 5.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### UPOZORNĚNÍ

##### Poškozené ochranné rukavice

Ovlivnění ochranného účinku v případě poškození nebo neodborném čištění ochranných rukavic.

- ▶ Před každým použitím vnější vizuální kontrola.
- ▶ Původní ochranný účinek může být snížen v důsledku mechanického opotřebení nebo nepřipustného použití.
- ▶ V případě poškození jako jsou zářezy, díry nebo otevřené švy ochranné rukavice dále nepoužívejte.

#### UPOZORNĚNÍ

##### Alergická reakce

Rukavice jsou složeny z částí, které mohou vyvolat alergické reakce.

- ▶ V případě alergické reakce rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

#### VAROVÁNÍ

##### Rotující nástroje nebo obrobky

Nebezpečí poranění horních končetin zachycením nebo vtažením ochranných rukavic.

- ▶ Ochranné rukavice nepoužívejte v případě hrozícího rizika zachycení rotujícími strojními součástmi.
- ▶ Ochranné rukavice proti pořezání nenabízí ochranu při práci u nebo s čepelí ve tvaru pily.

### 5.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Chrání ruce před mechanickým ohrožením, odřeninami, puchýři a jinými povrchovými poraněními. Optimální ochranný účinek jen při kompletním pokrytí chráněné oblasti. U ochranných rukavic s uzávěrem zkontrolujte jeho pevné usazení. Ochranné rukavice nesmí klouzat. Volte vhodnou velikost rukavic. Rukavice po jednorázovém použití zlikvidujte. Pro přesnou práci v mastném a mokřem pracovním prostředí.

### 5.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před chemickým, mikrobiologickým, termickým, elektrickým nebezpečím a nebezpečím pořezání. Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.

## 6. Pokyny k nošení

Rukavice nasazujte pouze suchými rukama. Rukavice usadte na prsty, dlaně a zápěstí. Sundávejte tažením od manžety.

### 6.1. NASAZOVÁNÍ

**OZNÁMENÍ!** Před každým použitím proveďte vnější vizuální kontrolu.

- ✓ Rukavice nemají otvory po vpichu jehel ani trhliny.
- 1. Před nasazením vyrovnejte rukavici prsty a palcem na správnou ruku.
  - ▶ Pokud je rukavice univerzálně určena pro obě ruce, můžete ji nosit na obou rukou.



2. Vložte pět prstů do manžety rukavice.
3. Ohrňte manžetu přes zápěstí.
4. Zkontrolujte, zda jsou prsty a dlaně správně usazeny v rukavici. Manžeta musí těsně obepínat zápěstí.

► Rukavice je nasazena.

## 6.2. SUNDÁVÁNÍ

1. Uchopte rukavici za manžetu.
2. Přehrněte konec rukavice tak, aby byl vnitřek manžety na venkovní straně.
3. Sundejte rukavici do poloviny.
4. Uchopte druhou rukavici.
5. Sundejte druhou rukavici do poloviny.
6. Shrněte rukavice.
7. Zlikvidujte rukavice.

► Rukavice jsou sundány.

## 7. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněném před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí 0°C až +30°C. Neskladujte v blízkosti žířavin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Neskladujte ohnuté nebo zatížené závažím. Doba trvanlivosti: 5 let.

## 8. Životnost

V případě normálního použití a příslušného skladování mají rukavice neomezenou životnost. V případě poškození produkt nadále nepoužívejte.

## 9. Likvidace

Po stanoveném použití zlikvidujte ve směsném odpadu.

Po kontaktu s infekčními nebo jinými škodlivými látkami a chemikáliemi dodržujte předpisy o likvidaci vydané výrobcem chemikálie a zlikvidujte v souladu s předpisy místních úřadů.

## 10. Certifikace

### 10.1. PODLE CE

Rukavice podle EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 a EN ISO 374-5:2016. Riziková kategorie III. Testy a certifikaci (moduly B a C2) provedl: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

## 2. Produktbeskrivelse

Tilgængelige handskestørrelser: 7, 8, 9, 10

Art.-nr. 094785: Nitril-engangshandske med strukturerede fingerspidser. Kemikaliebestandighed KPT (type B).

Art.-nr. 094786, 094787: Nitril-engangshandske med strukturerede fingerspidser. Kemikaliebestandighed JKPT (type B).

Art.-nr. 094792: Nitril-engangshandske med struktureret indvendig håndflade. Kemikaliebestandighed JKLNPST (type A).

## 3. Forklaring af pictogrammer

### 3.1. KEMISKE RISICI IHT. EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Beskyttelsesniveauet gælder for handskerne håndflader. Beskyttelsesniveauet gælder kun for nye handsker, der hverken er blevet brugt eller rengjort. Laveste beskyttelsesniveau: 1. Højeste beskyttelsesniveau: 6. Penetration: Test af modstandsevne mod gennemtrængning af vand og luft er bestået.

**FORSIGTIG! Modstandsevnen mod kemikalier blev vurderet under laboratoriebetingelser ud fra prøver, som udelukkende blev udtaget fra den indvendige håndflade (med undtagelse af tilfælde, hvor handsken er 400 mm eller længere – her undersøges afslutningen omkring håndledet ligeledes) og gælder kun i relation til de testede kemikalier. Modstandsevnen kan variere, hvis kemikalierne anvendes i en blanding.**

**FORSIGTIG! Beskyttelsehandsker kan få mindre modstandsdygtighed over for farlige kemikalier, hvis deres fysiske egenskaber ændres. Bevægelser, slibning og nedbrydning på grund af kontakt med kemikalier kan reducere den faktiske brugstid. Ved håndtering af korroderende kemikalier skal der tages højde for nedbrydning ved valg af kemikalieresistente handsker.**

Beskyttelsehandskernes beskyttelsesevne mod farlige kemiske risici	Beskyttelsesniveau mod gennemtrængning	Målt gennemtrængningstid
--	--	--------------------------

Type	Permeationsydelsen skal være på mindst niveau 2 mod mindst seks prøvningskemikalier.		
J	n-heptan	3	> 60-120 min
K	Natriumhydroxid 40 %	6	> 480 min
L	Svovlsyre L 96 %	6	> 480 min
N	Eddikesyre N 99 %	6	> 480 min
P	Hydrogenperoxid 30 %	3	> 60-120 min
S	Flussyre 40 %	6	> 480 min
T	Formaldehyd 37 %	6	> 480 min

Type	Gennemtrængningsbeskyttelsen mod mindst tre testkemikalier skal som minimum svare til niveau 2.		
J	n-heptan	3	> 60-120 min
K	Natriumhydroxid 40 %	6	> 480 min
P	Hydrogenperoxid 30 %	3	> 60-120 min
T	Formaldehyd 37 %	6	> 480 min

### 3.2. BESKYTTELSE MOD BAKTERIER OG SVAMPE IHT. EN ISO 374-5:2016

**FORSIGTIG! Modstandsevnen mod gennemtrængning blev vurderet under laboratoriebetingelser og gælder kun for de udtagne og undersøgte prøver.**

Beskyttelsesniveauet gælder kun for nye handsker, der hverken er blevet brugt eller rengjort. Gennemtrængning: Test af modstandsevne mod gennemtrængning af vand og luft er bestået.

### 3.3. PRODUKTMÆRKNING

**CE** Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

## 4. Nedbrydning

**FORSIGTIG! Disse oplysninger angiver ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen og skelner ikke mellem blandinger og rene kemikalier.**

**BEMÆRK! Graden af nedbrydning afspejler ændringen i beskyttelsesudstyrets stikbestandighed efter eksponering for de testede kemikalier.**

Artikelnr. 094785:

Testet kemikalie	Middelværdi af nedbrydelse (DR)
Natriumhydroxid 40 %	-16,3 %

Testet kemikalie	Middelværdi af nedbrydelse (DR)
Formaldehyd 37 %	-9,6 %
Hydrogenperoxid 30 %	6,8 %

Artikelnr. 094786:

Testet kemikalie	Middelværdi af nedbrydelse (DR)
Natriumhydroxid 40 %	18,9 %
Formaldehyd 37 %	9,0 %
Hydrogenperoxid 30 %	36,1 %
n-heptan	20,0 %

Artikelnr. 094787:

Testet kemikalie	Middelværdi af nedbrydelse (DR)
Natriumhydroxid 40 %	18,9 %
Formaldehyd 37 %	9,0 %
Hydrogenperoxid 30 %	36,1 %
n-heptan	20

Artikelnr. 094792:

Testet kemikalie	Middelværdi af nedbrydelse (DR)
Natriumhydroxid 40 %	-60,1 %
Formaldehyd 37 %	-35,1 %
Hydrogenperoxid 30 %	-14,3 %
n-heptan	4,3 %
Salpetersyre 65 %	97,4 %
Flussyre 40 %	-
Eddikesyre N 99 %	29,1 %
96 % svovlsyre	100 %

## 5. Sikkerhed

### 5.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

#### **FORSIGTIG**

#### **Beskadigede beskyttelsehandsker**

Føringseffekt af beskyttelseeffekten ved beskadigelse eller ukorrekt rengøring af beskyttelsehandskerne.

- ▶ Visuel kontrol af ydersiden af beskyttelsehandskerne før hver brug.
- ▶ Den oprindelige beskyttelseeffekt kan forringes som følge af mekanisk slid eller ukorrekt anvendelse.
- ▶ Ved beskadigelse såsom snit, huller eller åbne syninger må beskyttelsehandsker ikke længere anvendes.

#### **FORSIGTIG**

#### **Allergisk reaktion**

Handskerne er fremstillet af bestanddele, der kan udløse allergiske reaktioner.

- ▶ I tilfælde af allergiske reaktioner må handskerne ikke længere anvendes, og der skal opsøges en læge.

#### **ADVARSEL**

#### **Roterende værktøjer eller emner**

Fare for kvæstelser på hænder, hvis beskyttelsehandskerne sætter sig fast eller bliver trukket ind mod værktøjet eller emnet.

- ▶ Bær ikke beskyttelsehandsker, når der er risiko for, at de bliver fanget af roterende maskindele.
- ▶ Skærebeskyttelsehandsker yder ingen beskyttelse ved arbejde på eller med savformede klinger.

### 5.2. BESTEMMELESMESSIG ANVENDELSE

Beskytter hænderne mod mekaniske risici, hudafskrabninger, vabler og andre overfladiske kvæstelser. Der opnås kun den optimale beskyttelseeffekt, hvis det område, der skal beskyttes, er dækket helt. Ved beskyttelsehandsker med lukning skal det sikres, at denne sidder godt fast. Beskyttelsehandsker må ikke kunne rutsje op eller ned. Vælg den passende handskestørrelse. Kassér handsker efter én anvendelse. Til præcisionsarbejde i oliekontaminerede og våde arbejdsomgivelser.

### 5.3. UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod kemiske, mikrobiologiske, termiske, elektriske farer og snitfare. Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Beskyttelseeffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

## 6. Bæreanvisning

Tag kun handskerne på, når hænderne er tørre. Tilpas handsken på fingrene, håndfladen og håndledet. Tag den af ved at trække i manchetoområdet.

### 6.1. SÅDAN TAGES HANDSKEN PÅ

**BEMÆRK! Visuel kontrol af ydersiden af beskyttelsehandskerne før hver brug.**

- ✓ Handskerne har ikke huller eller revner.

1. Tilpas handskens fingre og tommelfinger til den rigtige hånd, før du tager den på.  
▶ Hvis handskerne passer til begge hænder, kan de bæres på begge hænder.
2. Sæt fem fingre ind i kraven.
3. Træk kraven over håndleddet.
4. Kontrollér, at fingrene og håndfladen sidder korrekt. Kraven skal sidde tæt omkring håndleddet.

▶ Handskerne er taget på.

## 6.2. SÅDAN TAGES HANDSKEN AF

1. Tag fat i handskens krave.
2. Vend handskerne udad, så indersiden af kraven er på ydersiden.
3. Tag handsken halvt af.
4. Tag fat i den anden handske.
5. Tag den anden handske halvt af.
6. Tag handskerne af.
7. Kassér handskerne.

▶ Handskerne er taget af.

## 7. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares i temperaturer mellem 0°C og +30°C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds. Må ikke opbevares sammenfoldet eller med vægt ovenpå. Holdbarhed: 5 år.

## 8. Udløbsdato

Ved normal brug og korrekt opbevaring er der ingen udløbsdato. Må ikke længere benyttes, hvis der opstår beskadigelser.

## 9. Bortskaffelse

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse. Efter kontakt med infektiøse eller andre skadelige stoffer samt kemikalier skal man overholde kemikalieproducentens bortskaffelsesforskrifter og bortskaffe produktet iht. forskrifterne fra de lokale myndigheder.

## 10. Certificering

### 10.1. I HENHOLD TIL CE

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Handsker iht. EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 og EN ISO 374-5:2016. Risikokategori III. Kontrolleret og certificeret (modul B og C2) af: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Bemyndiget organ nummer: 2777 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

## 2. Descripción del producto

Tallas de los guantes disponibles: 7, 8, 9, 10

Número de artículo 094785: Guante desechable de nitrilo con las puntas de los dedos estructuradas. Resistencia química KPT (tipo B).

Número de artículo 094786, 094787: Guante desechable de nitrilo con las puntas de los dedos estructuradas. Resistencia química JKPT (tipo B).

Número de artículo 094792: Guante desechable de nitrilo con la palma estructurada. Resistencia química JKLPST (tipo A).

## 3. Explicación del pictograma

### 3.1. RIESGOS QUÍMICOS SEGÚN EN ISO 374-1:2016+A1:2018

El nivel de prestación es válido para la palma del guante. El nivel de rendimiento solo se aplica a los guantes nuevos, sin usar y sin limpiar. Nivel de prestación más bajo: 1. Nivel de prestación más alto: 6. Penetración: Prueba de fugas de agua y aire aprobada.

**ATENCIÓN!** La resistencia a los productos químicos ha sido evaluada en condiciones de laboratorio mediante pruebas tomadas exclusivamente de la palma (excepto en el caso de los guantes de 400 mm o más, en cuyo caso también se realizan pruebas en el puño) y se refiere exclusivamente a los productos químicos evaluados. La resistencia puede variar si los productos químicos se utilizan en una mezcla.

**ATENCIÓN!** Los guantes protectores pueden tener una resistencia reducida a los productos químicos peligrosos debido a cambios en sus propiedades físicas. El movimiento, la abrasión y la descomposición debido al contacto químico pueden reducir el tiempo de uso real. Al manipular productos químicos corrosivos, se debe tener en cuenta la descomposición al seleccionar guantes resistentes a los productos químicos.

Rendimiento del guante protector frente a riesgos químicos peligrosos	Nivel de prestación frente a la permeación	Tiempo de paso medido
---	--	-----------------------

Tipo	La prestación de permeación debe ser al menos de nivel 2 frente un mínimo de seis productos químicos evaluados,		
J	n-heptano	3	> 60-120 min
K	Hidróxidos de sodio 40 %	6	> 480 min
L	Ácido sulfúrico L 96 %	6	> 480 min
N	Ácido acético N 99 %	6	> 480 min
P	Peróxido de hidrógeno 30 %	3	> 60-120 min
S	Ácido fluorhídrico 40 %	6	> 480 min
T	Formaldehído 37 %	6	> 480 min

Tipo	La prestación de permeación debe ser al menos de nivel 2 frente un mínimo de tres productos químicos evaluados.		
J	n-heptano	3	> 60-120 min
K	Hidróxidos de sodio 40 %	6	> 480 min
P	Peróxido de hidrógeno 30 %	3	> 60-120 min
T	Formaldehído 37 %	6	> 480 min

### 3.2. PROTECCIÓN FRENTE A BACTERIAS Y HONGOS SEGÚN EN ISO 374-5:2016

**ATENCIÓN!** La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se refiere exclusivamente a las muestras analizadas.

EN ISO 374-5:2016	El nivel de rendimiento solo se aplica a los guantes nuevos, sin usar y sin limpiar. Penetración: Prueba de fugas de agua y aire aprobada.
-------------------	--

### 3.3. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

**CE** El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

## 4. Degradación

**ATENCIÓN!** Esta información no proporciona especificaciones sobre la duración real de la protección en el puesto de trabajo ni sobre la distinción entre mezclas y productos químicos puros.

**AVISO!** Los grados de degradación reflejan el cambio en la resistencia a la perforación del equipo de protección después de la exposición a los productos químicos probados.

Número de artículo 094785:

Productos químicos testados	Valor medio de degradación (DR)
Hidróxidos de sodio 40 %	-16,3 %
Formaldehído 37 %	-9,6 %
Peróxido de hidrógeno 30 %	6,8 %

Número de artículo 094786:

Productos químicos testados	Valor medio de degradación (DR)
Hidróxidos de sodio 40 %	18,9 %
Formaldehído 37 %	9,0 %
Peróxido de hidrógeno 30 %	36,1 %
n-heptano	20,0 %

Número de artículo 094787:

Productos químicos testados	Valor medio de degradación (DR)
Hidróxidos de sodio 40 %	18,9 %
Formaldehído 37 %	9,0 %
Peróxido de hidrógeno 30 %	36,1 %
n-heptano	20

Número de artículo 094792:

Productos químicos testados	Valor medio de degradación (DR)
Hidróxidos de sodio 40 %	-60,1 %
Formaldehído 37 %	-35,1 %
Peróxido de hidrógeno 30 %	-14,3 %
n-heptano	4,3 %
Ácido nítrico 65 %	97,4 %
Ácido fluorhídrico 40 %	-
Ácido acético N 99 %	29,1 %
Ácido sulfúrico 96 %	100 %

## 5. Seguridad

### 5.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

#### **⚠ ATENCIÓN**

##### Guantes protectores defectuosos

Merma del efecto protector en caso de defectos o limpieza inadecuada de los guantes protectores.

- Comprobación visual externa de los guantes antes de cada uso.
- El efecto protector original se puede ver mermado por el desgaste mecánico o un uso inadecuado.
- Ya no se permite utilizar los guantes protectores si muestran defectos, tales como cortes, agujeros o costuras abiertas.

#### **⚠ ATENCIÓN**

##### Reacción alérgica

Los guantes están hechos de componentes que pueden causar reacciones alérgicas.

- En caso de sufrir una reacción alérgica, dejar de utilizar los guantes y consultar a un médico.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

##### Herramientas o piezas de trabajo rotatorias

Peligro de lesiones en las manos por atrapamiento o arrastre de guantes protectores.

- No se deben llevar guantes si existe riesgo de atrapamiento por partes de la máquina rotatorias.
- Los guantes protectores frente a cortes no ofrecen ninguna protección al trabajar en o con hojas en forma de sierra.

### 5.2. USO PREVISTO

Protegen las manos frente a riesgos mecánicos, rozaduras, ampollas y otras lesiones superficiales. Solo se consigue el efecto protector si la zona a proteger está cubierta por completo. En caso de guantes protectores con cierre, comprobar el asiento firme de este. Los guantes protectores no se deben desplazar. Elegir la talla de los guantes adecuada. Desechar los guantes después de un solo uso. Para trabajos de precisión en entornos de trabajo aceitosos y húmedos.

### 5.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protegen frente a riesgos químicos, microbiológicos, térmicos, eléctricos y de corte. No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

## 6. Instrucciones de transporte

Apretar el guante solo con las manos secas. Ajustar el guante para que se adapte a los dedos, la palma y la muñeca. Quitar tirando de la zona del puño.

### 6.1. COLOCACIÓN

**AVISO!** Comprobación visual externa de los guantes antes de cada uso.

- ✓ Los guantes no deben tener agujeros ni desgarros.
- 1. Se deben alinear los dedos y el pulgar del guante con la mano correcta antes de ponérselos.
  - ▶ Si los guantes son para ambas manos, se pueden usar en cualquier mano.
- 2. Introducir los cinco dedos en el puño.
- 3. Tirar del puño sobre la muñeca.
- 4. Comprobar que los dedos y la palma de la mano estén bien ajustados. El puño debe quedar bien ajustado alrededor de la muñeca.

▶ Guantes puestos.

## 6.2. RETIRADA

1. Agarrar el guante por el puño.
2. Doblar el extremo del guante para que la parte interior del puño quede hacia fuera.
3. Retirar el guante hasta la mitad.
4. Coger el segundo guante.
5. Retirar el segundo guante hasta la mitad.
6. Retirar los guantes.
7. Desechar los guantes.

▶ Guantes quitados.

## 7. Almacenamiento

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de entre 0°C y +30°C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. No almacenar doblado ni bajo peso. Duración de conservación: 5 años.

## 8. Caducidad

El guante no tiene fecha de caducidad si sigue un uso normal y un almacenamiento adecuado. No volver a utilizar en caso de daños.

## 9. Eliminación

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura.

Tras el contacto con sustancias y productos químicos infecciosos o nocivos, seguir las instrucciones de eliminación del fabricante del producto químico y desechar de acuerdo con la normativa de las autoridades locales.

## 10. Certificación

### 10.1. SEGÚN LA CE

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Guante conforme a EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 y EN ISO 374-5:2016. Categoría de riesgo III. Probada y certificada (módulos B y C2) por: SATRA Technology Europe Ltd · Brace-town Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

## 2. Termékleírás

Elérhető kesztyű méretek: 7, 8, 9, 10

094785 sz.: Nitril egyszer használatos kesztyű strukturált ujjbegyekkel. Vegyi ellenálló képesség KPT (B típus).

094786, 094787 sz.: Nitril egyszer használatos kesztyű strukturált ujjbegyekkel. Vegyi ellenálló képesség JKPT (B típus).

094792 sz.: Nitril egyszer használatos kesztyű strukturált tenyérfelülettel. Vegyi ellenálló képesség JKLNPST (A típus).

## 3. Piktogramok magyarázata

### 3.1. KÉMIAI VESZÉLYEK EN ISO 374-1:2016+A1:2018 SZERINT

A teljesítményfokozat a kesztyű tenyérfelületére vonatkozik. A teljesítmény fokozat csak az új, nem használt és nem tisztított kesztyűre érvényes. Legalacsonyabb teljesítmény fokozat: 1. Legmagasabb teljesítmény fokozat: 6. Penetráció: A víz- és levegő szivárgási tesztet teljesítette.

**VIGYÁZAT!** A vegyszerekkel szembeni ellenállás értékelése laboratóriumi körülmények között történt olyan mintákon, melyeket csak a tenyérfelületről vettek (kivéve azt az esetet, amikor a kesztyű 400 mm vagy hosszabb - ebben az esetben a szárat is tesztelték) és csak a vizsgált vegyszerekre vonatkozik. Az ellenállás eleyben lévő vegyszereknek a használata esetén eltérő lehet.

**VIGYÁZAT!** A védőkesztyűk a fizikai tulajdonságok változása következtében kevésbé ellenállóvá válhatnak a veszélyes vegyi anyagokkal szemben. A mozgás, a sűrűdés és a vegyszerekkel való érintkezés miatti bomlás csökkentheti a tényleges használati időt. Maró hatású vegyi anyagok használatakor a vegyszerekkel szembeni ellenálló kesztyűk kiválasztásánál figyelembe kell venni a bomlást.

A védőkesztyű teljesítőképessége veszélyes kémiai veszélyek ellen	Permeáció elleni teljesítmény fokozat	Mért áthatolási idő
A típus	A permeációs teljesítménynek legalább 2-es fokozatot kell elérnie legalább hat vizsgált vegszerrel szemben,	
J	n-Heptán	3 > 60-120 perc
K	Nátrium-hidroxidok 40%	6 > 480 perc
L	Kénsav L 96 %	6 > 480 perc
N	Ecetsav N 99%	6 > 480 perc
P	Hidrogén-peroxid 30%	3 > 60-120 perc
S	Hidrogén-fluorid 40%	6 > 480 perc
T	Formaldehid 37 %	6 > 480 perc
B típus	A permeációs teljesítménynek legalább 2-es fokozatot kell elérnie legalább három vizsgált vegyszerrel szemben.	
J	n-Heptán	3 > 60-120 perc
K	Nátrium-hidroxidok 40%	6 > 480 perc
P	Hidrogén-peroxid 30%	3 > 60-120 perc
T	Formaldehid 37 %	6 > 480 perc

### 3.2. BAKTÉRIUMOK ÉS GOMBÁK ELLENI VÉDELEM EN ISO 374-5:2016 SZERINT

**VIGYÁZAT!** A penetrációval szembeni ellenállás értékelése laboratóriumi feltételek mellett történt és kizárólag a vizsgált mintákra vonatkozik.

A teljesítmény fokozat csak az új, nem használt és nem tisztított kesztyűre érvényes. Penetráció: A víz- és levegő szivárgási tesztet teljesítette.

### 3.3. TERMÉKMEGJELÖLÉS

Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

## 4. Bomlás

**VIGYÁZAT!** Ez a tájékoztató nem tartalmaz adatokat a munkaállomásnál biztosított tényleges védelem időtartamáról és az eleyeknek a tiszta vegyszerektől való megkülönböztetéséről.

**ÉRTESÍTÉS!** A bomlási fokozatok a vizsgált vegyi anyagoknak való kitétség után a védőfelszerelés szűrással szembeni ellenállási változását tükrözik.

094785 sz.:

Tesztelt vegyszer	Bomlás középérték (DR)
Nátrium-hidroxidok 40%	-16,3 %
Formaldehid 37 %	-9,6 %
Hidrogén-peroxid 30%	6,8 %

094786 sz.:

Tesztelt vegyszer	Bomlás középérték (DR)
Nátrium-hidroxidok 40%	18,9 %
Formaldehid 37 %	9,0 %
Hidrogén-peroxid 30%	36,1 %
n-Heptán	20,0 %

094787 sz.:

Tesztelt vegyszer	Bomlás középérték (DR)
Nátrium-hidroxidok 40%	18,9 %
Formaldehid 37 %	9,0 %
Hidrogén-peroxid 30%	36,1 %
n-Heptán	20

094792 sz.:

Tesztelt vegyszer	Bomlás középérték (DR)
Nátrium-hidroxidok 40%	-60,1 %
Formaldehid 37 %	-35,1 %
Hidrogén-peroxid 30%	-14,3 %
n-Heptán	4,3 %
Salétromsav 65%	97,4 %
Hidrogén-fluorid 40%	-
Ecetsav N 99%	29,1 %
96% kénsav	100 %

## 5. Biztonság

### 5.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

#### VIGYÁZAT

##### Sérült védőkesztyűk

A védőhatás csökkenése sérülés vagy a védőkesztyű nem megfelelő tisztítása esetén.

- ▶ A védőkesztyűk külső vizuális ellenőrzése minden használat előtt.
- ▶ Az eredeti védőhatás csökkenhet mechanikus kopás vagy a nem megfelelő használat miatt.
- ▶ Ne használja a védőkesztyűt sérülések, például vágások, lyukak vagy szétrétegek esetén.

#### VIGYÁZAT

##### Allergiás reakciók

A kesztyűk olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki.

- ▶ Allergiás reakció esetén hagyja abba a kesztyű használatát, és forduljon orvoshoz.

#### FIGYELMEZTETÉS

##### Forgó szerszámok vagy munkadarabok

A védőkesztyű elkapása vagy behúzása kézsérüléseket okozhat.

- ▶ Ne viseljen védőkesztyűt, ha fennáll annak a veszélye, hogy a forgó géprészek elkapathatják.
- ▶ A vágás elleni védőkesztyűk nem nyújtanak védelmet a fűrészlapon vagy azokkal végzett munka során.

### 5.2. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Védi a kezeket a mechanikai kockázatoktól, horzsolásoktól, ütésektől és egyéb felületi sérülésektől. Optimális védőhatás csak a védendő terület teljes lefedettsége esetén. Záró védőkesztyű esetén ellenőrizze, hogy a zár megfelelően szorosak-e. A védőkesztyű nem csúszhat. Válasszon megfelelő kesztyűméretet. A kesztyűt egyszeri használat után dobja ki. Precíziós munkavégzéshez olajos és nedves munkakörnyezetben.

### 5.3. SZAKSZERŰTLEN ALKALMAZÁS

Nem védenek a kémiai, mikrobiológiai, termikus, elektromos, vágási veszélyekkel szemben. Ne használja forgó gépkatrészek közelében. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.

## 6. Viselési utasítás

A kesztyűt csak száraz kézre húzza fel. Igazítsa meg a kesztyűt az ujjaknál, tenyérfelületnél és csuklónál. A szárnál fogva húzza le.

### 6.1. FELVÉTEL

**ÉRTESÍTÉS!** A védőkesztyűk külső vizuális ellenőrzése minden használat előtt.

- ✓ A kesztyűn nincsenek tűszúrásnyi lyukak vagy repedések.

1. A felvétel előtt igazítsa a kesztyű ujjait és hüvelykujját a megfelelő kézhez.
  - ▶ Ha a kesztyű kétkezes, akkor mindkét kézen viselhető.
2. Helyezze az öt ujját a szárába.
3. Húzza a szárát a csuklójára.
4. Ellenőrizze, hogy az ujjaknál és a tenyéren megfelelően illeszkedik-e. A szárnak szorosan kell illeszkednie kell a csuklóra.

▶ Kesztyű felvéve.

## 6.2. LEVÉTEL

1. Fogja meg a kesztyűt a száránál.
2. Hajtsa fel a kesztyű végét úgy, hogy a szár belseje kívül legyen.
3. Húzza le félig a kesztyűt.
4. Fogja meg a második kesztyűt.
5. Húzza le félig a második kesztyűt.
6. Vegye le a kesztyűt.
7. Dobja ki a kesztyűt.

▶ Kesztyű levéve.

## 7. Tárolás

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. 0 °C és +30 °C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében. Ne tárolja összehajtott állapotban vagy súly alatt. Eltarthatósági idő: 5 év.

## 8. Lejáratási idő

A kesztyűnek normál használat és megfelelő tárolás mellett nincs lejáratási ideje. Sérülés esetén ne használja többet.

## 9. Ártalmatlanítás

Rendeltetészerű használat után a hulladékkal ártalmatlanítsa.

Fertőző vagy káros anyagokkal, valamint vegyszerekkel való érintkezést követően vegye figyelembe a vegyszer gyártójának az ártalmatlanítási utasításait és a helyi hatósági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## 10. Tanúsítvány

### 10.1. CE SZERINT

Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. Kesztyű EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 és EN ISO 374-5:2016 szerint. III. kockázati kategória. Bevizsgálta és tanúsította (B és C2 modul): SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Írország · Bejelentett szervezet: 2777 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

## 2. Opis proizvoda

Dostupne veličine rukavica: 7, 8, 9, 10

Br. art. 094785: Nitrilne jednokratne rukavice s teksturiranom površinom na vrhovima prstiju. Kemijska otpornost KPT (tip B).

Br. art. 094786, 094787: Nitrilne jednokratne rukavice s teksturiranom površinom na vrhovima prstiju. Kemijska otpornost JKPT (tip B).

Br. art. 094792: Nitrilne jednokratne rukavice sa strukturiranim dlanom. Kemijska otpornost JKLNPST (tip A).

## 3. Objašnjenje piktograma

### 3.1. KEMIJSKI RIZICI PREMA EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Stupanj učinkovitosti vrijedi za dlanove rukavice. Stupanj učinkovitosti vrijedi samo za nove, nekorištene i neočišćene rukavice. Najniži stupanj učinkovitosti: 1. Najviši stupanj učinkovitosti: 6. Penetracija: Položen test propuštanja vode i zraka.

**OPREZ!** Otpornost na kemikalije određena je u laboratorijskim uvjetima na uzorcima uzetim samo s dlana (osim u slučaju kada je rukavica veća od 400 mm - u ovom se slučaju manžetna također ispituje) i odnosi se samo na testirane kemikalije. Otpornost se može razlikovati kod upotrebe kemikalija u mješavini.

**OPREZ!** Zaštitne rukavice mogu biti manje otporne na opasne kemikalije zbog promjena u fizičkim svojstvima. Kretanje, brušenje i razgradnja uslijed kemijskog kontakta mogu smanjiti stvarno vrijeme uporabe.

Prilikom rukovanja korozivnim kemikalijama, pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije treba uzeti u obzir razgradnja.

Učinkovitost zaštitne rukavice protiv opasnih kemijskih rizika	Stupanj učinkovitosti protiv propusnosti	Izmjereno vrijeme prodiranja
--	--	------------------------------

Tip A	Učinkovitost propusnosti mora biti barem razina 2 u odnosu na najmanje šest ispitivanih kemikalija,		
J	n-heptan	3	> 60-120 min
K	Natrijev hidroksid 40 %	6	> 480 min
L	Sumporna kiselina L 96 %	6	> 480 min
N	Octena kiselina N 99 %	6	> 480 min
P	Vodikov peroksid 30 %	3	> 60-120 min
S	Fluorovodična kiselina 40 %	6	> 480 min
T	Formaldehid 37 %	6	> 480 min
Vrsta B	Učinkovitost propusnosti mora biti barem razina 2 u odnosu na najmanje tri ispitane kemikalije,		
J	n-heptan	3	> 60-120 min
K	Natrijev hidroksid 40 %	6	> 480 min
P	Vodikov peroksid 30 %	3	> 60-120 min
T	Formaldehid 37 %	6	> 480 min

### 3.2. ZAŠTITA OD BAKTERIJA I GLJIVICA PREMA EN ISO 374-5:2016

**OPREZ!** Otpornost na prodiranje procijenjena je u laboratorijskim uvjetima i odnosi se isključivo na ispitane uzorke.

EN ISO 374-5:2016	Stupanj učinkovitosti vrijedi samo za nove, nekorištene i neočišćene rukavice. Prodiranje: Položen test propuštanja vode i zraka.

### 3.3. OZNAKA PROIZVODA

**CE** Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

## 4. Degradacija

**OPREZ!** Ti podaci ne daju podatke o stvarnom trajanju zaštite na radnom mjestu i o razlici između miješanih i čistih kemikalija.

**NAPOMENA!** Razine degradacije odražavaju promjenu otpornosti na probijanje zaštitne opreme nakon izlaganja ispitivanim kemikalijama.

Br. art. 094785:

Ispitane kemikalije	Srednja razina degradacije (DR)
Natrijev hidroksid 40 %	-16,3 %
Formaldehid 37 %	-9,6 %
Vodikov peroksid 30 %	6,8 %

Ispitane kemikalije	Srednja razina degradacije (DR)
---------------------	---------------------------------

Br. art. 094786:

Ispitane kemikalije	Srednja razina degradacije (DR)
Natrijev hidroksid 40 %	18,9 %
Formaldehid 37 %	9,0 %
Vodikov peroksid 30 %	36,1 %
n-heptan	20,0 %

Br. art. 094787:

Ispitane kemikalije	Srednja razina degradacije (DR)
Natrijev hidroksid 40 %	18,9 %
Formaldehid 37 %	9,0 %
Vodikov peroksid 30 %	36,1 %
n-heptan	20

Br. art. 094792:

Ispitane kemikalije	Srednja razina degradacije (DR)
Natrijev hidroksid 40 %	-60,1 %
Formaldehid 37 %	-35,1 %
Vodikov peroksid 30 %	-14,3 %
n-heptan	4,3 %
Dušična kiselina 65 %	97,4 %
Hidrofluorna kiselina 40 %	-
Octena kiselina N 99 %	29,1 %
96 % sumporne kiseline	100 %

## 5. Sigurnost

### 5.1. OSNOVNE SIGURNOSNE NAPOMENE



#### Oštećene rukavice

Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili neispravnom čišćenju zaštitne rukavice.

- ▶ Vanjska vizualna provjera zaštitne rukavice prije svake upotrebe.
- ▶ Izvorni zaštitni učinak može se smanjiti zbog mehaničke istrošenosti ili nenamjenske upotrebe.
- ▶ U slučaju oštećenja poput ureza, rupa ili rašivenih šavova nemojte više upotrebljavati zaštitne rukavice.



#### Alergijska reakcija

Rukavice se sastoje od komponenata koje mogu izazvati alergijske reakcije.

- ▶ U slučaju alergijske reakcije nemojte više upotrebljavati rukavice i potražite liječničku pomoć.



#### Rotirajući alati ili obratci

Opasnost od ozljede ruku zbog zahvaćanja ili uvlačenja zaštitnih rukavica.

- ▶ Nemojte nositi zaštitne rukavice ako postoji rizik da ih zahvate rotirajući dijelovi stroja.
- ▶ Zaštitne rukavice ne pružaju zaštitu pri radovima na oštricama u obliku pile ili s njima.

### 5.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Štite ruke od mehaničkih rizika, ogrebotina, žuljeva i drugih površinskih ozljeda. Optimalni zaštitni učinak samo pri potpunoj pokrivenosti područja koje treba zaštititi. Ako rukavice imaju zatvarač, provjerite zatvara li se on čvrsto. Zaštitne rukavice ne smiju kliziti. Odaberite odgovarajuću veličinu rukavica. Nakon jednokratne uporabe bacite rukavice. Za precizan rad u nauljenim i mokrim radnim okruženjima.

### 5.3. NENAMJENSKA UPOTREBA

Ne štite od kemijskih, mikrobioloških, termičkih, električnih rizika i rizika od posjekotina. Ne upotrebljavajte u blizini rotirajućih dijelova stroja. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.

## 6. Upute za nošenje

Rukavice navlačite samo ako su vam ruke suhe. Namjestite rukavicu na prstima, dlanu i zglobu. Skinite povlačenjem u području manžete.

### 6.1. ZATEGNITE

**NAPOMENA!** Vanjska vizualna provjera zaštitne rukavice prije svake upotrebe.

- ✓ U rukavicama nema rupa od igle niti pukotina.
- 1. Prije zatezanja poravnajte prste i palac rukavice s odgovarajućom rukom.
  - ▶ Ako su rukavice dvoruke, mogu se nositi na obje ruke.
- 2. Umetnite pet prstiju u manžetu.
- 3. Povucite manžetu preko ručnog zgloba.



4. Provjerite jesu li prsti i dlan ruke dobro pričvršćeni. Manžeta bi trebala biti tijesno pričvršćena oko zgloba.

► Rukavice su navučene.

## 6.2. SKIDANJE

1. Držite rukavicu za manžetu.
2. Okrenite kraj rukavice tako da se unutarnja strana manžete nalazi na vanjskoj strani.
3. Rukavicu skinite do polovice.
4. Prihvatite drugu rukavicu.
5. Skinite drugu rukavicu do polovice.
6. Skinite rukavice.
7. Bacite rukavice.

► Rukavice su skinute.

## 7. Čuvanje

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Čuvajte na temperaturama od 0 °C do +30 °C. Nemojte čuvati u blizini nagrizaćućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine. Ne skladištite u presavijenom položaju ili opterećene masom. Rok trajanja: 5 godina.

## 8. Vijek trajanja

Rukavicama pri uobičajenoj uporabi i skladištenju nema rok trajanja. U slučaju oštećenja prekinite upotrebu.

## 9. Odlaganje u otpad

Nakon namjenske uporabe odložite u preostali otpad.

Nakon kontakta sa zaraznim ili drugim štetnim tvarima te kemikalijama pridržavajte se zahtjeva za odlaganje u otpad proizvođača kemikalija i odložite u otpad u skladu s propisima lokalnih vlasti.

## 10. Certificiranje

### 10.1. PREMA CE

Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Rukavica prema EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 i EN ISO 374-5:2016. Kategorija rizika III. Ispitano i certificirano (moduli B i C2) od: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Irska · Broj prijavljenog tijela: 2777 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

## 2. Tuotekuvaus

Saatavilla olevat käsinkeot: 7, 8, 9, 10

Tuotenumero 094785: Kertakäyttöinen nitrilikäsinä, kuvioidut sormenpäät. Kemikaalikestävyys KPT (tyyppi B).

Tuotenumero 094786, 094787: Kertakäyttöinen nitrilikäsinä, kuvioidut sormenpäät. Kemikaalikestävyys JKPT (tyyppi B).

Tuotenumero 094792: Kertakäyttöinen nitrilikäsinä, kuvioitu kämmenpuoli. Kemikaalikestävyys JKLNPST (tyyppi A).

## 3. Piktogrammien selitys

### 3.1. KEMIALLISET RISKIT STANDARDIN EN ISO 374-1:2016+A1:2018 MUKAISESTI

Suojaustaso pätee käsiin kämmenpuolelle. Suojaustaso pätee vain uudelle, käyttämättömälle ja puhdistamattomalle käsiin. Alhaisin suojataso: 1. Korkein suojataso: 6. Tunkeutuminen (penetraatio): Selviytyi vesi- ja painetestistä.

**VARO! Kemikaalikestävyys on selvitetty laboratorio-olosuhteissa näytteistä, jotka otettiin vain kämmenestä (poikkeuksen muodostaa tapaus, jossa käsiin pituus on 400 mm tai enemmän - tässä tapauksessa myös ranneke testataan) ja koskee vain testattuja kemikaaleja. Kestävyys voi olla poikkeava, kun kemikaaleja käytetään seoksessa.**

**VARO! Suojakäsineiden kestävyys vaarallisia kemikaaleja vastaan voi heikentyä niiden fysikaalisten ominaisuuksien muuttumisen vuoksi. Liikkeet, kuluminen ja kemikaalien kanssa kosketuksiin joutumisesta johtuva hajoaminen voivat lyhentää todellista käyttöaikaa. Kun käsitellään syövyttäviä kemikaaleja, hajoaminen on otettava huomioon valittaessa kemikaaleja kestäviä käsinkeitä.**

Suojakäsineen kestävyys vaarallisia kemiallisia riskejä vastaan	Suojaustaso läpäisevyyttä vastaan	Mitattu tunkeutumisaika
Tyypin A	Läpäisykyvyn on vastattava vähintään luokkaa 2 vähintään kuudella testikemikaalilla,	
J	n-heptaani	3 > 60-120 min
K	Natriumhydroksidi 40 %	6 > 480 min
L	Rikkihappo L 96 %	6 > 480 min
N	Etikkahappo N 99 %	6 > 480 min
P	Vetyperoksidi 30 %	3 > 60-120 min
S	Fluorivetyhappo 40 %	6 > 480 min
T	Formaldehydi 37 %	6 > 480 min
Tyypin B	Läpäisykyvyn on vastattava vähintään luokkaa 2 vähintään kolmella testikemikaalilla.	
J	n-heptaani	3 > 60-120 min
K	Natriumhydroksidi 40 %	6 > 480 min
P	Vetyperoksidi 30 %	3 > 60-120 min
T	Formaldehydi 37 %	6 > 480 min

### 3.2. SUOJAUS BAKTEEREJA JA SIENIÄ VASTAAN STANDARDIN EN ISO 374-5:2016 MUKAISESTI

**VARO! Penetraation vastustuskyky arvioitiin laboratorio-olosuhteissa ja koskee ainoastaan testattuja näytteitä.**

EN ISO 374-5:2016	Suojaustaso pätee vain uudelle, käyttämättömälle ja puhdistamattomalle käsiin. Tunkeutuminen (penetraatio): Selviytyi vesi- ja painetestistä.
-------------------	---

### 3.3. TUOTTEEN MERKINTÄ

**CE** Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

## 4. Hajoaminen

**VARO! Nämä tiedot eivät ilmoita suojauksen todellista kestoä työpaikalla eivätkä sekoitusten ja puhtaiden kemikaalien välistä eroa.**

**HUOMIO! Hajoamisasteet kuvastavat suojavarusteiden pistorkestävyyden muutosta sen jälkeen, kun ne on altistettu testattaville kemikaaleille.**

Tuotenumero 094785:

Testatut kemikaalit	Hajoamisen keskiarvo (DR)
Natriumhydroksidi 40 %	-16,3 %
Formaldehydi 37 %	-9,6 %
Vetyperoksidi 30 %	6,8 %

Testatut kemikaalit	Hajoamisen keskiarvo (DR)

Tuotenumero 094786:

Testatut kemikaalit	Hajoamisen keskiarvo (DR)
Natriumhydroksidi 40 %	18,9 %
Formaldehydi 37 %	9,0 %
Vetyperoksidi 30 %	36,1 %
n-heptaani	20,0 %

Tuotenumero 094787:

Testatut kemikaalit	Hajoamisen keskiarvo (DR)
Natriumhydroksidi 40 %	18,9 %
Formaldehydi 37 %	9,0 %
Vetyperoksidi 30 %	36,1 %
n-heptaani	20

Tuotenumero 094792:

Testatut kemikaalit	Hajoamisen keskiarvo (DR)
Natriumhydroksidi 40 %	-60,1 %
Formaldehydi 37 %	-35,1 %
Vetyperoksidi 30 %	-14,3 %
n-heptaani	4,3 %
Typpihappo 65 %	97,4 %
Fluorivetyhappo 40 %	-
Etikkahappo N 99 %	29,1 %
96% rikkihappoa	100 %

## 5. Turvallisuus

### 5.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



#### Vahingoittuneet käsinkeit

Suojakäsineiden vahingot tai epäsiällinen puhdistus huonontaa suojavaikutusta.

- Tarkista suojakäsineet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
- Mekaaninen kuluminen tai epäsiällinen käyttö voi heikentää alkuperäistä suojavaikutusta.
- Älä käytä suojakäsineitä enää, kun niissä on vikoja, kuten viiltoja, reikiä tai avoimia saumoja.



#### Allerginen reaktio

Käsinkeit koostuvat osista, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

- Älä käytä käsinkeitä enää, jos ne aiheuttavat allergisia reaktioita, ja haakeudu lääkäriin.



#### Pyörivät työkalut tai työkalupaleet

Suojakäsineiden kiinnijääminen tai sisäänveto voi aiheuttaa käsiin tapaturmavaaran.

- Älä käytä suojakäsineitä, jos ne voivat jäädä kiinni koneen pyöriviin osiin.
- Viiltosuojakäsineet eivät suojaa sahamaisten terien kanssa suoritettavissa töissä.

### 5.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaavat käsiä mekaanisilta riskeiltä, hiertymiltä, rakoilta ja muilta pinnallisilta tapaturmilta. Optimaalinen suojavaikutus vain, kun suojattava alue on kokonaan peitossa. Tarkista lukituksella varustetuissa suojakäsineissä, että lukitus on tiukassa. Suojakäsineet eivät saa liukua. Valitse sopiva käsinkekoko. Hävitä käsinkeit yhden käyttökerran jälkeen. Tarkkuustöihin öljyisissä ja märissä työympäristöissä.

### 5.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Eivät suojaa kemiallisilta, mikrobiologisilta, lämmön ja sähkön aiheuttamilta vaaroilta eikä viilloilta. Ei saa käyttää pyörivien koneosien lähellä. Suojausvaikutus ei saa heikettyä muiden suojavarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään.

## 6. Käyttöä koskevat ohjeet

Pue käsinkeit vain kuivin käsin. Säädä käsinkeit sopivaksi sormissa, kämmenessä ja ranteessa. Riisu vetämällä varren alueelta.

### 6.1. PUKEMINEN

**HUOMIO! Tarkista suojakäsineet silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa.**

- ✓ Käsinkeissä ei ole reikiä eikä repeämiä.
- ✓ Aseta käsinkeit sormet ja peukalo oikeaan suuntaan ennen käsinkeit pukeamista.
  - Jos käsinkeit ovat kaksikäsitset, niitä voidaan käyttää molemmissa käsissä.
2. Työnnä viisi sormea käsinkeit varteen.
3. Vedä varsi ranteen yli.

4. Tarkista istuvuus sormien ja kämmenen alueella. Varren tulisi istua tiukasti ranteen ympärillä.

► Käsineet on puettu.

## 6.2. RIISUMINEN

1. Tartu käsineen varteen.
2. Käänä käsineen varsi niin, että varren sisäpuoli tulee ulospäin.
3. Vedä käsine puoliksi irti.
4. Tartu toiseen käsineeseen.
5. Vedä toinen käsine puoliksi irti.
6. Vedä käsineet kokonaan pois.
7. Hävitä käsineet.

► Käsineet on riisuttu.

## 7. Säilytys

Suojaa alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytyslämpötila on 0 °C - +30 °C. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä. Älä säilytä taitettuna tai painon alla. Kestoaika: 5 vuotta.

## 8. Viimeinen käyttöajankohta

Käsineellä ei ole normaalissa käytössä ja asianmukaisessa säilytyksessä viimeistä käyttöajankohtaa. Viallista tuotetta ei saa käyttää enää.

## 9. Hävittäminen

Hävitä asianmukaisessa käytön jälkeen sekajätteen mukana.

Jos käsineet ovat olleet kosketuksissa tartuntavaarallisten tai muiden vaarallisten aineiden ja kemikaalien kanssa, on huomioitava kemikaalien valmistajien jätehuoltovaatimukset ja hävitettävä käsineet paikallisten viranomaisten ilmoittamien määräysten mukaisesti.

## 10. Sertifiointi

### 10.1. CE-SERTIFIOINNIN MUKAISESTI

Vastaa henkilösuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Standardien EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 ja EN ISO 374-5:2016 mukainen käsine. Riskiluokka III. Tarkastuksen ja sertifiointin (moduulit B ja C2) suorittanut taho: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta:  
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

## 2. Description du produit

Tailles de gants disponibles : 7, 8, 9, 10

Code art. 094785 : Gants jetables en nitrile avec extrémités des doigts structurées. Résistance aux produits chimiques KPT (type B).

Codes art. 094786, 094787 : Gants jetables en nitrile avec extrémités des doigts structurées. Résistance aux produits chimiques JKPT (type B).

Code art. 094792 : Gants jetables en nitrile avec paume structurée. Résistance aux produits chimiques JKLNPST (type A).

## 3. Explication des pictogrammes

### 3.1. RISQUES CHIMIQUES SUIVANT EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Le niveau de performance s'applique à la paume du gant. Le niveau de performance s'applique uniquement aux gants neufs, non utilisés et non nettoyés. Niveau de performance minimal : 1. Niveau de performance maximal : 6. Pénétration : test de perméabilité à l'air et à l'eau réussi.

**ATTENTION! La résistance aux produits chimiques a été évaluée dans des conditions de laboratoire sur des échantillons prélevés dans la paume uniquement (exception : lorsque la longueur des gants est de 400 mm ou plus, la manchette a également été testée) et ne concerne que les produits chimiques testés. La résistance peut être différente en cas d'utilisation de produits chimiques en mélange.**

**ATTENTION! Les gants de protection peuvent présenter une résistance moindre aux produits chimiques dangereux en raison de modifications des propriétés physiques. Les mouvements, l'abrasion et la décomposition par contact chimique peuvent réduire la durée d'utilisation effective. En cas de manipulation de produits chimiques corrosifs, la décomposition doit être prise en compte lors du choix de gants résistants aux produits chimiques.**

Performances des gants de protection contre les risques chimiques dangereux	Niveau de performance de perméation	Temps de passage mesuré
---	-------------------------------------	-------------------------

Type	Le niveau de performance de perméation doit être d'au moins 2 pour au moins six produits chimiques testés,		
J	n-heptane	3	> 60-120 min
K	Hydroxyde de sodium 40 %	6	> 480 min
L	Acide sulfurique 96 %	6	> 480 min
N	Acide acétique N 99 %	6	> 480 min
P	Peroxyde d'hydrogène 30 %	3	> 60-120 min
S	Acide fluorhydrique 40 %	6	> 480 min
T	Formaldéhyde 37 %	6	> 480 min

Type	Le niveau de performance de perméation doit être d'au moins 2 pour au moins trois produits chimiques testés,		
J	n-heptane	3	> 60-120 min
K	Hydroxyde de sodium 40 %	6	> 480 min
P	Peroxyde d'hydrogène 30 %	3	> 60-120 min
T	Formaldéhyde 37 %	6	> 480 min

### 3.2. PROTECTION CONTRE LES BACTÉRIES ET LES CHAMPIGNONS SUIVANT EN ISO 374-5:2016

**ATTENTION! La résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et concerne exclusivement les échantillons testés.**

Le niveau de performance s'applique uniquement aux gants neufs, non utilisés et non nettoyés. Pénétration : test de perméabilité à l'air et à l'eau réussi.

### 3.3. MARQUAGE DES PRODUITS

**CE** L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

## 4. Dégradation

**ATTENTION! Ces informations n'indiquent pas la durée de protection réelle sur le lieu de travail et n'établissent pas de distinction entre mélanges et produits chimiques purs.**

**AVIS! Les taux de dégradation représentent la variation de la résistance à la perforation de l'équipement de protection après exposition aux produits chimiques testés.**

Code art. 094785 :

Produits chimiques testés	Dégradation moyenne (DR)
Hydroxyde de sodium 40 %	-16,3 %
Formaldéhyde 37 %	-9,6 %
Peroxyde d'hydrogène 30 %	6,8 %

Code art. 094786 :

Produits chimiques testés	Dégradation moyenne (DR)
Hydroxyde de sodium 40 %	18,9 %
Formaldéhyde 37 %	9,0 %
Peroxyde d'hydrogène 30 %	36,1 %
n-heptane	20,0 %

Code art. 094787 :

Produits chimiques testés	Dégradation moyenne (DR)
Hydroxyde de sodium 40 %	18,9 %
Formaldéhyde 37 %	9,0 %
Peroxyde d'hydrogène 30 %	36,1 %
n-heptane	20

Code art. 094792 :

Produits chimiques testés	Dégradation moyenne (DR)
Hydroxyde de sodium 40 %	-60,1 %
Formaldéhyde 37 %	-35,1 %
Peroxyde d'hydrogène 30 %	-14,3 %
n-heptane	4,3 %
Acide nitrique 65 %	97,4 %
Acide fluorhydrique 40 %	-
Acide acétique N 99 %	29,1 %
Acide sulfurique à 96 %	100 %

## 5. Sécurité

### 5.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

#### ⚠ ATTENTION

#### Gants de protection endommagés

Altération de l'effet protecteur en cas d'endommagement ou nettoyage inapproprié des gants de protection.

- ▶ Contrôle visuel extérieur des gants de protection avant toute utilisation.
- ▶ L'effet protecteur d'origine peut être réduit en raison d'une usure mécanique ou d'une utilisation non conforme.
- ▶ Ne plus utiliser les gants de protection en cas de dommages, tels que perforations, entailles ou coupures ouvertes.

#### ⚠ ATTENTION

#### Réaction allergique

Les gants sont constitués de composants susceptibles de provoquer des réactions allergiques.

- ▶ Dans ce cas, ne plus utiliser les gants et consulter un médecin.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Outils ou pièces en rotation

Risque de blessures aux mains par happement ou aspiration des gants de protection.

- ▶ Ne pas porter les gants de protection en présence d'un risque de happement par des pièces de machine en rotation.
- ▶ Les gants anti-coupures n'offrent aucune protection lors du travail sur ou avec des lames en forme de scie.

### 5.2. UTILISATION NORMALE

Protègent les mains contre les risques mécaniques, les écorchures, les ampoules et d'autres blessures superficielles. Protection optimale uniquement en cas de recouvrement complet de la zone à protéger. Pour les gants de protection avec fermeture, vérifier la bonne fixation de celle-ci. Les gants de protection ne peuvent pas glisser. Choisir la taille de gant adéquate. Jeter les gants après usage unique. Pour travaux de précision dans des environnements de travail huileux et humides.

### 5.3. UTILISATION NON CONFORME

Ne protègent pas contre les risques chimiques, microbiologiques, thermiques, électriques et de coupure. Ne pas utiliser à proximité de pièces de machine en rotation. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

## 6. Instructions d'utilisation

Mettre les gants uniquement lorsque les mains sont sèches. Ajuster les gants aux doigts, à la paume et au poignet. Retirer les gants en tirant sur les manchettes.

### 6.1. ENFILAGE

**AVIS! Contrôle visuel extérieur des gants de protection avant toute utilisation.**

- ✓ Les gants ne présentent pas de trous d'aiguille ou de déchirures.
- 1. Aligner les doigts et le pouce du gant sur la bonne main avant de l'enfiler.
  - ▶ Si les gants sont ambidextres, ils peuvent être portés sur les deux mains.
- 2. Insérer les cinq doigts dans la manchette.
- 3. Tirer la manchette sur le poignet.
- 4. Vérifier que les doigts et la paume sont bien en place. La manchette doit être bien ajustée autour du poignet.

▶ Les gants sont enfilés.

### 6.2. RETRAIT

1. Saisir le gant par la manchette.
2. Retrousser l'extrémité du gant de manière à ce que l'intérieur de la manchette se trouve à l'extérieur.
3. Retirer le gant jusqu'à la moitié.
4. Saisir le deuxième gant.
5. Retirer le deuxième gant jusqu'à la moitié.
6. Enlever les gants.
7. Jeter les gants.

▶ Les gants sont retirés.

## 7. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre 0 et +30 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté. Ne pas stocker à l'état plié ou sous une charge de poids. Durée de conservation : 5 ans.

## 8. Durée de vie

Les gants n'ont pas de durée de vie en cas d'utilisation normale et de stockage conforme. En cas d'endommagement, ne plus utiliser.

## 9. Mise au rebut

Éliminer avec les déchets non recyclables après une utilisation conforme.

En cas de contact avec des matières infectieuses ou d'autres substances dangereuses telles que des produits chimiques, mettre les gants au rebut en respectant les consignes d'élimination du fabricant de produits chimiques et conformément à la réglementation locale.

## 10. Certification

### 10.1. SUIVANT CE

Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Gants suivant EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 et EN ISO 374-5:2016. Catégorie de risque III. Contrôle et certification (modules B et C2) par : SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number : 2777 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

## 2. Descrizione del prodotto

Misure disponibili: 7, 8, 9, 10

Codice art. 094785: Guanto monouso in nitrile con punte delle dita testurizzate. Resistenza alle sostanze chimiche KPT (tipo B).

Codice art. 094786, 094787: Guanto monouso in nitrile con punte delle dita testurizzate. Resistenza alle sostanze chimiche JKPT (tipo B).

Codice art. 094792: Guanto monouso in nitrile con palmo testurizzato. Resistenza alle sostanze chimiche JKLNPST (tipo A).

## 3. Spiegazione dei pittogrammi

### 3.1. RISCHI CHIMICI SECONDO LA NORMA EN ISO 374-1:2016+ A1:2018

Il livello di prestazione si riferisce al palmo del guanto. Il livello di prestazione si riferisce solo al guanto nuovo, non utilizzato e non pulito. Livello di prestazione minimo: 1/ Livello di prestazione massimo: 6/ Penetrazione: prove di tenuta dell'acqua e dell'aria superate.

**ATTENZIONE!** La resistenza contro le sostanze chimiche è stata valutata in prove di laboratorio relative solo al palmo (tranne nel caso in cui il guanto è di 400 mm o più lungo, in tali circostanze viene infatti testato anche il polsino) e fa riferimento unicamente alle sostanze chimiche testate. La resistenza può variare nel caso in cui le sostanze chimiche siano utilizzate in una miscela.

**ATTENZIONE!** I guanti protettivi possono presentare una resistenza ridotta alle sostanze chimiche pericolose a seguito di cambiamenti registrati in termini di proprietà fisiche. Movimenti, abrasione e decomposizione dovuta al contatto con sostanze chimiche possono ridurre il tempo di utilizzo effettivo. Quando si devono maneggiare prodotti chimici corrosivi, la decomposizione è un fattore da prendere in considerazione nella scelta dei guanti resistenti a tali sostanze.

Guanti protettivi con prestazioni adatte contro pericolosi rischi chimici	Livello di prestazione alla permeazione	Tempo di permeazione misurato
---	---	-------------------------------

Modello	La prestazione di permeazione deve corrispondere almeno al livello 2 contro al minimo sei sostanze chimiche testate,		
J	n-eptano	3	> 60-120 min
K	Idrossido di sodio 40%	6	> 480 min
L	Acido solforico L 96%	6	> 480 min
N	Acido acetico N 99%	6	> 480 min
P	Perossido di idrogeno 30%	3	> 60-120 min
S	Acido fluoridrico 40%	6	> 480 min
T	Formaldeide 37%	6	> 480 min

Modello	La prestazione di permeazione deve corrispondere almeno al livello 2 per un minimo di tre sostanze chimiche testate.		
J	n-eptano	3	> 60-120 min
K	Idrossido di sodio 40%	6	> 480 min
P	Perossido di idrogeno 30%	3	> 60-120 min
T	Formaldeide 37%	6	> 480 min

### 3.2. PROTEZIONE CONTRO BATTERI E FUNGHI SECONDO LA NORMA EN ISO 374-5:2016

**ATTENZIONE!** La resistenza alla penetrazione è stata valutata in laboratorio e fa riferimento unicamente ai campioni testati.

Il livello di prestazione si riferisce solo al guanto nuovo, non utilizzato e non pulito. Penetrazione: prove di tenuta dell'acqua e dell'aria superate.

### 3.3. DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO

Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

## 4. Degradazione

**ATTENZIONE!** Le presenti informazioni non indicano l'effettiva durata di protezione sul luogo di lavoro e non fanno alcuna distinzione tra miscele e sostanze chimiche pure.

**AVVISO!** I livelli di degradazione riflettono il grado di variazione della resistenza alla perforazione dei dispositivi di protezione dopo l'esposizione alle sostanze chimiche testate.

Cod. art. 094785:

Sostanze chimiche testate	Valore medio di degradazione (DR)
Idrossido di sodio 40%	-16,3 %
Formaldeide 37%	-9,6 %
Perossido di idrogeno 30%	6,8 %

Cod. art. 094786:

Sostanze chimiche testate	Valore medio di degradazione (DR)
Idrossido di sodio 40%	18,9 %
Formaldeide 37%	9,0 %
Perossido di idrogeno 30%	36,1 %
n-eptano	20,0 %

Cod. art. 094787:

Sostanze chimiche testate	Valore medio di degradazione (DR)
Idrossido di sodio 40%	18,9 %
Formaldeide 37%	9,0 %
Perossido di idrogeno 30%	36,1 %
n-eptano	20

Cod. art. 094792:

Sostanze chimiche testate	Valore medio di degradazione (DR)
Idrossido di sodio 40%	-60,1 %
Formaldeide 37%	-35,1 %
Perossido di idrogeno 30%	-14,3 %
n-eptano	4,3 %
Acido nitrico 65%	97,4 %
Acido fluoridrico 40%	-
Acido acetico N 99%	29,1 %
Acido solforico 96%	100 %

## 5. Sicurezza

### 5.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

#### ATTENZIONE

#### Guanti protettivi danneggiati

Compromissione dell'effetto protettivo in caso di danneggiamento o di pulizia errata dei guanti protettivi.

- Ispezione visiva esterna dei guanti protettivi prima di ogni utilizzo.
- L'effetto protettivo originale può ridursi a causa di usura meccanica o uso improprio.
- Interrompere l'utilizzo dei guanti protettivi in caso di danni quali tagli, fori o scuciture.

#### ATTENZIONE

#### Reazione allergica

I guanti sono composti da elementi che possono causare reazioni allergiche.

- In caso di reazione allergica, interrompere l'utilizzo dei guanti e consultare un medico.

#### AVVERTENZA

#### Utensili o pezzi rotanti

Pericolo di lesioni alle mani in caso di impigliamento o inserimento dei guanti protettivi.

- Non indossare i guanti protettivi in caso di rischio di impigliamento nei componenti meccanici rotanti.
- I guanti antitaglio non forniscono alcuna protezione durante le operazioni con lame seghettate.

### 5.2. USO PREVISTO

Proteggono le mani da rischi meccanici, escoriazioni, vesciche e altre lesioni superficiali. Effetto protettivo ottimale solo se l'area da proteggere è completamente coperta. In caso di guanti protettivi con chiusura, verificarne la stabilità. I guanti protettivi non devono scivolare dalla mano. Selezionare la misura dei guanti adatta. Smaltire i guanti dopo un solo utilizzo. Per effettuare lavori di precisione in ambienti di lavoro oleosi e bagnati.



### 5.3. USO IMPROPRIO

Non proteggono da rischi chimici, microbiologici, termici, elettrici o lesioni da taglio. Non utilizzare in prossimità di componenti meccanici rotanti. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

## 6. Istruzioni su come indossare i guanti

Indossare i guanti solo con le mani asciutte. Adattare il guanto alle dita, al palmo e al polso. Sfilare i guanti tirandoli via dalla zona dei polsini.

### 6.1. INDOSSARE I GUANTI

**AVVISO! Ispezione visiva esterna dei guanti protettivi prima di ogni utilizzo.**

- ✓ I guanti non presentano fori o strappi.
- 1. Allineare le dita e il pollice del guanto alla mano destra prima di indossarlo.
  - ▶ Se i guanti sono ambidestri, possono essere indossati su entrambe le mani.
- 2. Inserire le cinque dita nel polsino.
- 3. Tirare il polsino finché non raggiunge il polso.
- 4. Verificare la corretta tenuta delle dita e del palmo della mano. Il polsino deve aderire perfettamente al polso.

▶ Indossare i guanti.

### 6.2. SFILARE I GUANTI

1. Afferrare il guanto dal polsino.
2. Girare l'estremità del guanto su se stessa in modo che l'interno del polsino sia rivolto verso l'esterno.
3. Sfilare il guanto per metà.
4. Afferrare il secondo guanto.
5. Sfilare il secondo guanto per metà.
6. Togliere i guanti.
7. Smaltire i guanti.

▶ I guanti sono stati rimossi.

## 7. Conservazione

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa tra 0 °C e +30 °C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia. Conservare in posizione distesa evitando lo schiacciamento con oggetti pesanti. Durata di conservazione: 5 anni.

## 8. Scadenza

Il guanto non ha scadenza in caso di normale utilizzo e adeguata conservazione. Interrompere l'utilizzo in caso di danni.

## 9. Smaltimento

Dopo l'uso corretto, smaltire nei rifiuti residui.

In caso di contatto con sostanze e prodotti chimici infettivi o dannosi, attenersi alle istruzioni di smaltimento del produttore chimico e smaltire i guanti in base alle norme vigenti a livello locale.

## 10. Certificazione

### 10.1. SECONDO CERTIFICAZIONE CE

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Guanti conformi alle norme EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 ed EN ISO 374-5:2016. Categoria di rischio III. Collaudato e certificato (moduli B e C2) da: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

## 2. Productbeschrijving

Beschikbare handschoenmaten: 7, 8, 9, 10

Art.nr. 094785: Nitril-wegwerphandschoenen met structuur op de vingertoppen. Chemicaliënbestendigheid KPT (type B).

Art.nr. 094786, 094787: Nitril-wegwerphandschoenen met structuur op de vingertoppen. Chemicaliënbestendigheid JKPT (type B).

Art.nr. 094792: Nitril-wegwerphandschoenen met structureer op de palmzijde. Chemicaliënbestendigheid JKLNPST (type A).

## 3. Verklaringen van de pictogrammen

### 3.1. CHEMISCHE RISICO'S VOLGENS EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Prestatieniveau geldt voor handpalmen van de handschoenen. Prestatieniveau geldt alleen voor nieuwe, ongebruikte en ongereinigde handschoenen. Laagste prestatieniveau: 1. Hoogste prestatieniveau: 6. Penetratie: geslaagd voor water- en luchtlekgetest.

**VOORZICHTIG! De weerstand tegen chemicaliën is onder laboratoriumcondities beoordeeld op proefstukken die alleen van de handpalm zijn genomen (met uitzondering van het geval waarbij de handschoen 400 mm of langer is - in dit geval wordt ook de manchet getest) en heeft alleen betrekking op geteste chemicaliën. Bij het gebruik van de chemicaliën in een mengsel kan de weerstand verschillen.**

**VOORZICHTIG! Beschermende handschoenen kunnen minder bestand zijn tegen gevaarlijke chemicaliën als gevolg van veranderingen in de fysische eigenschappen. Bewegingen, slijtage en ontbinding door chemisch contact kunnen de werkelijke gebruiksduur verminderen. Bij het hanteren van corrosieve chemicaliën moet bij het kiezen van chemicaliënbestendige handschoenen rekening worden gehouden met ontbinding.**

Prestaties veiligheidshandschoenen tegen gevaarlijke chemische risico's	Prestatieniveau tegen permeatie	Gemeten doordringingstijd
---	---------------------------------	---------------------------

Type	De permeatieprestatie moet minstens voldoen aan niveau 2 tegen minimaal zes testchemicaliën,		
J	n-hetptaan	3	> 60-120 min
K	Sodium Hydroxide 40%	6	> 480 min
L	Sulphuric Acid L 96%	6	> 480 min
N	Acetic Acid N 99%	6	> 480 min
P	Hydrogen Peroxide 30%	3	> 60-120 min
S	Hydrofluoric Acid 40%	6	> 480 min
T	Formaldehyde 37%	6	> 480 min

Type	De permeatieprestatie moet minstens voldoen aan niveau 2 tegen minimaal drie testchemicaliën.		
J	n-hetptaan	3	> 60-120 min
K	Sodium Hydroxide 40%	6	> 480 min
P	Hydrogen Peroxide 30%	3	> 60-120 min
T	Formaldehyde 37%	6	> 480 min

### 3.2. BESCHERMING TEGEN BACTERIËN EN SCHIMMELS VOLGENS EN ISO 374-5:2016

**VOORZICHTIG! De weerstand tegen penetratie is onder laboratoriumcondities beoordeeld en heeft alleen betrekking op de geteste proefexemplaren.**

EN ISO 374-5:2016	Prestatieniveau geldt alleen voor nieuwe, ongebruikte en ongereinigde handschoenen. Penetratie: geslaagd voor water- en luchtlekgetest.

### 3.3. PRODUCTMARKERING

**CE** Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.

## 4. Degradatie

**VOORZICHTIG! Deze informatie bevat geen gegevens over de daadwerkelijke beschermingsduur op de werkplek en over het onderscheiden van mengsels en pure chemicaliën.**

**LET OP! De afbraakniveaus geven de verandering van de doorsteekweerstand van de veiligheidsuitrusting na het inwerken van de geteste chemicaliën weer.**

Art.nr. 094785:

Geteste chemische stof	Gemiddelde waarde degradatie (DR)
Sodium Hydroxide 40%	-16,3 %
Formaldehyde 37%	-9,6 %
Hydrogen Peroxide 30%	6,8 %

Art.nr. 094786:

Geteste chemische stof	Gemiddelde waarde degradatie (DR)
Sodium Hydroxide 40%	18,9 %
Formaldehyde 37%	9,0 %
Hydrogen Peroxide 30%	36,1 %
n-hetptaan	20,0 %

Art.nr. 094787:

Geteste chemische stof	Gemiddelde waarde degradatie (DR)
Sodium Hydroxide 40%	18,9 %
Formaldehyde 37%	9,0 %
Hydrogen Peroxide 30%	36,1 %
n-hetptaan	20

Art.nr. 094792:

Geteste chemische stof	Gemiddelde waarde degradatie (DR)
Sodium Hydroxide 40%	-60,1 %
Formaldehyde 37%	-35,1 %
Hydrogen Peroxide 30%	-14,3 %
n-hetptaan	4,3 %
Nitric Acid 65%	97,4 %
Hydrofluoric Acid 40%	-
Acetic Acid N 99%	29,1 %
96% Sulphuric Acid	100 %

## 5. Veiligheid

### 5.1. BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

#### **VOORZICHTIG**

#### **Beschadigde veiligheidshandschoenen**

Vermindering van de beschermende werking bij beschadiging of onjuiste reiniging van de veiligheidshandschoenen.

- ▶ Visuele controle van de buitenzijde van de veiligheidshandschoenen voor elk gebruik.
- ▶ Oorspronkelijke beschermende werking kan worden verminderd door mechanische slijtage of onjuist gebruik.
- ▶ Veiligheidshandschoenen niet meer gebruiken bij beschadigingen zoals insnijdingen, gaten of open naden.

#### **VOORZICHTIG**

#### **Allergische reactie**

Handschoenen bestaan uit componenten die allergische reacties kunnen veroorzaken.

- ▶ Bij een allergische reactie de handschoenen niet meer gebruiken en een arts raadplegen.

#### **WAARSCHUWING**

#### **Roterende gereedschappen of werkstukken**

Gevaar voor letsel aan de handen door verstrikt raken of intrekken van veiligheidshandschoenen.

- ▶ Veiligheidshandschoenen niet dragen als er risico bestaat van verstrikt raken door roterende machinedelen.
- ▶ Snijbestendige handschoenen bieden geen bescherming bij werkzaamheden aan of met zaagvormige messen.

### 5.2. BEOOGD GEBRUIK

Beschermen handen tegen mechanische risico's, schaafwonden, blaren en andere oppervlakkige verwondingen. Optimale beschermende werking alleen bij volledige afdekking van het te beschermen gebied. Bij veiligheidshandschoenen met sluiting, controleren of deze goed vastzit. Veiligheidshandschoenen mogen niet schuiven. De juiste handschoenmaat kiezen. Handschoenen na eenmalig gebruik weggooien. Voor precisiewerk in met olie besmeurde of natte omgevingen.

### 5.3. ONJUIST GEBRUIK

Bieden geen bescherming tegen chemische, microbiologische, thermische, elektrische gevaren en snijgevaaren. Niet gebruiken in de buurt van roterende machinedelen. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

## 6. Draaginstructie

Handschoenen alleen met droge handen aantrekken. Handschoenen aan vingers, handpalm en pols aanpassen. Uittrekken door aan het manchetgedeelte te trekken.



## 6.1. AANTREKKEN

### LET OP! Visuele controle van de buitenzijde van de veiligheidshandschoenen voor elk gebruik.

- ✓ Handschoenen hebben geen naaldgaten of scheuren.
- 1. Vingers en duim van de handschoen vóór het aantrekken op de juiste hand uitlijnen.
  - ▶ Als de handschoenen voor beide handen geschikt zijn, kunnen ze aan beide handen gedragen worden.
- 2. Vijf vingers in de manchet steken.
- 3. Manchet over de pols trekken.
- 4. Bij de vingers en handpalm controleren op goede pasvorm. De manchet moet het handgewricht nauw omsluiten.

▶ Handschoenen aangetrokken.

## 6.2. UITTREKKEN

1. Handschoen bij de manchet vastpakken.
2. Het eind van de handschoen omslaan, zodat de binnenkant van de manchet aan de buitenkant ligt.
3. Handschoen tot de helft uittrekken.
4. Tweede handschoen vastpakken.
5. Tweede handschoen voor de helft uittrekken.
6. Handschoenen eraf trekken.
7. Handschoenen weggooien.

▶ Handschoenen uitgetrokken.

## 7. Opslag

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Bij temperaturen tussen 0 °C en +30 °C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil. Niet in geknikte toestand of onder gewichtsbelasting opslaan. Houdbaarheid: 5 jaar.

## 8. Houdbaarheidsduur

Handschoen heeft bij normaal gebruik en dienovereenkomstige opslag geen houdbaarheidsduur. Bij beschadiging niet meer gebruiken.

## 9. Afvoer

Na beoogd gebruik weggooien in het restafval.

Na contact met infectieuzen of andere schadelijke stoffen evenals chemicaliën afvoerschriften van chemicaliënproducent in acht nemen en volgens voorschriften van plaatselijke instanties afvoeren.

## 10. Certificering

### 10.1. VOLGENS CE

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Handschoen conform EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 en EN ISO 374-5:2016. Risicocategorie III. Getest en gecertificeerd (modules B en C2) door: SATRA Technology Europe Ltd · Bra-cetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt


ro

sk

sl

sv

## 1. Generelle merknader

 Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

## 2. Produktbeskrivelse

Tilgjengelige hanskestørrelser: 7, 8, 9, 10

Art.nr. 094785: Engangshanske av nitril med teksturerte fingertupper. Kjemisk resistens KPT (type B).

Art.nr. 094786, 094787: Engangshanske av nitril med teksturerte fingertupper. Kjemisk resistens JKPT (type B).

Art.nr. 094792: Engangshanske av nitril med teksturert håndflate. Kjemisk resistens JKLNPST (type A).

## 3. Forklaring av piktogrammene

### 3.1. KJEMISKE RISIKOER IHT. EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Ytelseskategori gjelder hanskens håndflater. Ytelseskategori gjelder kun for nye, ubrukte hansker som ikke er rengjorte. Laveste ytelseskategori: 1. Høyeste ytelseskategori: 6. Penetrering: Test av vann- og luftlekkasje ble bestått.


**FORSIKTIG! Motstanden mot kjemikalier ble vurdert under laboratoriebetingelser, på prøver som kun ble tatt fra innvendige håndflater (unntaket er tilfeller hvor hansken har en lengde på 400 mm eller mer - i et slikt tilfelle testes også mansjetten), og testen er kun relatert til testede kjemikalier. Motstanden kan endre seg ved bruk av kjemikalier i en blanding.**

**FORSIKTIG! Vernehansker kan vise mindre motstand mot farlige kjemikalier på grunn av endringer av fysikalske egenskaper. Bevegelse, sliping og nedbrytning på grunn av kontakt med kjemikalier kan redusere den faktiske brukstiden. Ved håndtering av korrosive kjemikalier må det tas hensyn til nedbrytning ved valg av kjemikaliebestandige hansker.**


Vernehansers yteevne mot farlige kjemiske risikoer	Ytelsesnivå mot permeasjon	Målt gjennomburstid
 Type A	Permeasjonsnivået skal være minst nivå 2 mot minst seks testkjemikalier,	
J	N-heptan	3 > 60-120 min
K	Natriumhydroksid 40 %	6 > 480 min
L	Svovelsyre L 96 %	6 > 480 min
N	Eddiksyre N 99 %	6 > 480 min
P	Hydrogenperoksid 30 %	3 > 60-120 min
S	Hydrogenfluorid 40 %	6 > 480 min
T	Formaldehyd 37 %	6 > 480 min
 Type B	Permeasjonsnivået skal være minst nivå 2 mot minst tre testkjemikalier,	
J	N-heptan	3 > 60-120 min
K	Natriumhydroksid 40 %	6 > 480 min
P	Hydrogenperoksid 30 %	3 > 60-120 min
T	Formaldehyd 37 %	6 > 480 min

### 3.2. BESKYTTELSE MOT BAKTERIER OG SOPP IHT. EN ISO 374-5:2016

**FORSIKTIG! Motstand mot penetrasjon ble vurdert under laboratoriebetingelser og gjelder bare for de testede prøvene.**

 Ytelsesnivået gjelder bare for nye, ubrukte og ikke-rengjorte hansker. Penetrasjon: Vann- og luftlekkasjetesten er bestått.

### 3.3. PRODUKTMERKING

 Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

## 4. Degradering

**FORSIKTIG! Denne informasjonen inneholder ingen opplysninger om faktisk varighet av beskyttelsen på arbeidsplassen og om forskjeller ved bruk av blandinger og rene kjemikalier.**

**LES DETTE! Gradene av nedbrytning gjenspeiler endringen i verneutstyrets punkteringsmotstand etter eksponering for de testede kjemikalierne.**

Art.nr. 094785:

Testet kjemikalie	Gjennomsnittsverdi degradering (DR)
Natriumhydroksid 40 %	-16,3 %
Formaldehyd 37 %	-9,6 %

Testet kjemikalie	Gjennomsnittsverdi degradering (DR)
Hydrogenperoksid 30 %	6,8 %

Art.nr. 094786:

Testet kjemikalie	Gjennomsnittsverdi degradering (DR)
Natriumhydroksid 40 %	18,9 %
Formaldehyd 37 %	9,0 %
Hydrogenperoksid 30 %	36,1 %
N-heptan	20,0 %

Art.nr. 094787:

Testet kjemikalie	Gjennomsnittsverdi degradering (DR)
Natriumhydroksid 40 %	18,9 %
Formaldehyd 37 %	9,0 %
Hydrogenperoksid 30 %	36,1 %
N-heptan	20

Art.nr. 094792:

Testet kjemikalie	Gjennomsnittsverdi degradering (DR)
Natriumhydroksid 40 %	-60,1 %
Formaldehyd 37 %	-35,1 %
Hydrogenperoksid 30 %	-14,3 %
N-heptan	4,3 %
Salpetersyre 65 %	97,4 %
Hydrogenfluorid 40 %	-
Eddiksyre N 99 %	29,1 %
96 % svovelsyre	100 %

## 5. Sikkerhet

### 5.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

 **FORSIKTIG**

#### Skadde vernehansker

Den beskyttende effekten er nedsatt ved skader eller ikke korrekt rengjøring av vernehanskene.

- Utfør en utvendig visuell kontroll av vernehanskene før hver bruk.
- Den opprinnelige beskyttende effekten kan bli nedsatt på grunn av mekanisk slitasje eller ikke korrekt bruk.
- Ved skader som kutt, hull eller åpne sømmer må vernehanskene ikke lenger brukes.

 **FORSIKTIG**

#### Allergisk reaksjon

Hanskene består av komponenter som kan forårsake allergiske reaksjoner.

- Ved allergisk reaksjon må vernehanskene ikke lenger brukes; oppsøk lege.

 **ADVARSEL**

#### Roterende verktøy eller arbeidsstykke

Fare for å skade hendene ved at vernehansker hefter seg fast eller trekkes inn.

- Ikke bruk vernehansker hvis det er fare for at de hefter seg fast i roterende maskindeler.
- Vernehansker som beskytter mot kutt gir ikke beskyttelse ved arbeider på eller med knivblad formet som sag.

### 5.2. KORREKT BRUK

Beskytter hendene mot mekaniske risikoer, skrubbsår, blemmer og andre overfladiske skader. Optimal beskyttende effekt oppnås bare når området som skal beskyttes er fullstendig tildekket. Ved bruk av vernehansker med lås må det kontrolleres at denne sitter forsvarlig fast. Vernehansker må ikke skli. Velg passende hanskestørrelse. Kast hanskene etter en gangs bruk. For presisjonsarbeid i oljete og våte arbeidsmiljøer.

### 5.3. IKKE-FORSKRIFTMESSIG BRUK

Beskytter ikke mot kjemiske, mikrobiologiske, termiske, elektriske risikoer og mot risiko for å skjære seg. Skal ikke brukes i nærheten av roterende maskindeler. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

## 6. Veiledning for bruk

Ta kun hanskene på med tørre hender. Tilpass hanskene fingre, håndflate og håndledd. Ta av hanskene ved å dra i mansjettområdet.

### 6.1. TA PÅ

**LES DETTE! Utfør en visuell kontroll av vernehanskens utside før hver bruk.**

- ✓ Hanskene har ikke nålehull eller sprekker.
- 1. Juster fingrene og tommelen på hansken for riktig hånd før du tar den på.
  - Hvis hanskene er tohånds, kan de brukes på begge hender.
- 2. Stikk fem fingre inn i mansjetten.
- 3. Trekk mansjetten over håndleddet.

4. Kontroller at fingrene og håndflaten sitter godt på plass. Mansjetten skal ligge tett inntil rundt håndleddet.

► Hansker tatt på.

## 6.2. TREKK UT

1. Grip hansken etter mansjetten.
2. Brett om hanskeenden, slik at innsiden av mansjetten er på utsiden.
3. Ta hansken halvveis av.
4. Ta den andre hansken.
5. Ta den andre hansken halvveis av.
6. Ta hanskene av.
7. Kast hanskene.

► Hanskene er tatt av.

## 7. Oppbevaring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted. Oppbevares ved temperaturer mellom 0 °C og +30 °C. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss. Skal ikke oppbevares i brettet tilstand eller under belastning av vekt. Holdbarhet: 5 år.

## 8. Utløpstid

Ved normal bruk og tilsvarende lagring har hansken ingen utløpstid. Skal ikke lenger brukes hvis den er skadet.

## 9. Avfallsbehandling

Skal kastes i restavfallet etter korrekt bruk.

Skal kasseres etter kontakt med infeksjose eller andre skadelige stoffer samt kjemikalier; forskrifter om avfallsbehandling fra kjemikalieprodusenten samt gjeldende forskrifter fra lokale myndigheter skal overholdes.

## 10. Sertifisering

### 10.1. AV CE

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Hanske i henhold til EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 og EN ISO 374-5:2016. Risikokategori III. Kontrollert og sertifisert (modul B og C2) av: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Irland · Nummeret til teknisk kontrollorgan: 2777 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

## 2. Opis produktu

Dostępne rozmiary rękawic: 7, 8, 9, 10

Nr art. 094785: Jednorazowe rękawice nitylowe ze strukturyzowanymi opuszkami palców. Odporność na działanie środków chemicznych KPT (typu B).

Nr art. 094786, 094787: Jednorazowe rękawice nitylowe ze strukturyzowanymi opuszkami palców. Odporność na działanie środków chemicznych JKPT (typu B).

Nr art. 094792: Jednorazowe rękawice nitylowe ze strukturyzowaną powierzchnią na wewnętrznej stronie dłoni. Odporność na działanie środków chemicznych JKLNPST (typu A).

## 3. Objaśnienie piktogramów

### 3.1. ZAGROŻENIA CHEMICZNE WG EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Stopień ochrony dotyczy powierzchni dłoni rękawicy. Stopień ochrony dotyczy wyłącznie nowej, nieużywanej i nieczyszczonej rękawicy. Najniższy stopień ochrony: 1. Najwyższy stopień ochrony: 6. Penetracja: Test wodoszczelności i hermetyczności zdany.

**PRZESTROGA! Odporność na chemikalia oceniono w warunkach laboratoryjnych na próbkach pobranych wyłącznie z wewnętrznej powierzchni dłoni (z wyjątkiem sytuacji, gdy rękawice mają długość 400 mm lub większą – w takim przypadku testy obejmują również mankiety) i dotyczy wyłącznie badanych chemikaliów. Poziomą odporność może się różnić w przypadku zastosowania chemikaliów w mieszaninie.**

**PRZESTROGA! Ze względu na zmiany własności fizycznych, rękawice ochronne mogą wykazywać mniejszą odporność na działanie niebezpiecznych substancji chemicznych. Ruch, zużycie ściernie i rozkład spowodowany kontaktem z substancjami chemicznymi mogą skrócić rzeczywisty czas użytkowania. Wybierając rękawice odporne na działanie chemikaliów, należy wziąć pod uwagę rozkład następujący podczas pracy ze żrącymi substancjami chemicznymi.**

Wyttrzymałość rękawicy ochronnej na niebezpieczne zagrożenia chemiczne	Stopień ochrony przed przenikaniem	Mierzony czas przeniknięcia
<b>Typ A</b> Wydajność przenikania musi odpowiadać co najmniej 2 stopniowi ochrony przed co najmniej sześcioma testowymi substancjami chemicznymi,		
J	n-heptan	3 > 60–120 min
K	Wodorotlenek sodu 40%	6 > 480 min
L	Kwas siarkowy L 96%	6 > 480 min
N	Kwas octowy N 99%	6 > 480 min
P	Nadtlenek wodoru 30%	3 > 60–120 min
S	Kwas fluorowodorowy 40%	6 > 480 min
T	Formaldehyd 37%	6 > 480 min
<b>Typ B</b> Wydajność przenikania musi odpowiadać co najmniej 2 stopniowi ochrony przed co najmniej trzema testowymi substancjami chemicznymi.		
J	n-heptan	3 > 60–120 min
K	Wodorotlenek sodu 40%	6 > 480 min
P	Nadtlenek wodoru 30%	3 > 60–120 min
T	Formaldehyd 37%	6 > 480 min

### 3.2. OCHRONA PRZED BAKTERIAMI I GRZYBAMI WG EN ISO 374-5:2016

**PRZESTROGA! Odporność na penetrację oceniono w warunkach laboratoryjnych i odnosi się wyłącznie do zbadanych próbek.**

Stopień ochrony dotyczy wyłącznie nowej, nieużywanej i nieczyszczonej rękawicy. Penetracja: Test wodoszczelności i hermetyczności zdany.

### 3.3. OZNACZENIE PRODUKTU

Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

## 4. Degradacja

**PRZESTROGA! Informacja ta nie dostarcza żadnych danych o faktycznym czasie trwania ochrony w miejscu pracy ani o rozróżnianiu mieszanin i czystych chemikaliów.**

**NOTYFIKACJA! Poziomy degradacji odzwierciedlają zmianę wytrzymałości środków ochrony na przekłucie po narażeniu na działanie badanych substancji chemicznych.**

Nr art. 094785:

Zbadana substancja chemiczna	Średnia wartość degradacji (DR)
Wodorotlenek sodu 40%	-16,3 %
Formaldehyd 37%	-9,6 %
Nadtlenek wodoru 30%	6,8 %

Nr art. 094786:

Zbadana substancja chemiczna	Średnia wartość degradacji (DR)
Wodorotlenek sodu 40%	18,9 %
Formaldehyd 37%	9,0 %
Nadtlenek wodoru 30%	36,1 %
n-heptan	20,0 %

Nr art. 094787:

Zbadana substancja chemiczna	Średnia wartość degradacji (DR)
Wodorotlenek sodu 40%	18,9 %
Formaldehyd 37%	9,0 %
Nadtlenek wodoru 30%	36,1 %
n-heptan	20

Nr art. 094792:

Zbadana substancja chemiczna	Średnia wartość degradacji (DR)
Wodorotlenek sodu 40%	-60,1 %
Formaldehyd 37%	-35,1 %
Nadtlenek wodoru 30%	-14,3 %
n-heptan	4,3 %
Kwas azotowy 65%	97,4 %
Kwas fluorowodorowy 40%	-
Kwas octowy N 99%	29,1 %
Kwas siarkowy 96%	100 %

## 5. Bezpieczeństwo

### 5.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

#### **PRZESTROGA**

#### **Uszkodzone rękawice ochronne**

Zmniejszenie skuteczności ochrony wskutek uszkodzenia lub nieprawidłowego czyszczenia rękawic ochronnych.

- ▶ Przed każdym użyciem rękawic ochronnych poddać je kontroli wzrokowej z zewnątrz.
- ▶ Pierwotna skuteczność ochrony może ulec zmniejszeniu wskutek zużycia mechanicznego lub niedozwolonego stosowania.
- ▶ W przypadku zauważenia uszkodzeń takich jak przecięcia, dziury albo odslonięte szwy, nie można używać rękawic ochronnych.

#### **PRZESTROGA**

#### **Reakcja alergiczna**

Rękawice wykonane z materiałów, które mogą wywoływać reakcje alergiczne.

- ▶ W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej zaprzestać używania rękawic i zwrócić się do lekarza.

#### **OSTRZEŻENIE**

#### **Wirujące narzędzia lub detale**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni wskutek pochwylenia lub wciągnięcia rękawic ochronnych.

- ▶ Nie nosić rękawic ochronnych, jeżeli istnieje ryzyko pochwylenia przez wirujące części maszyny.
- ▶ Rękawice odporne na przecięcie nie zapewniają ochrony podczas prac przy ostrzach w formie piły lub z ich zastosowaniem.

### 5.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Chronią dłonie przed zagrożeniami mechanicznymi, otarciami, pęcherzami i innymi obrażeniami powierzchniowymi. Optymalna skuteczność ochrony tylko w przypadku całkowitego zakrycia chronionego obszaru. W przypadku rękawic ochronnych z zamkiem sprawdzić solidność jego zamocowania. Rękawice ochronne nie mogą się ześlizgiwać. Wybrać odpowiedni rozmiar rękawic. Rękawice należy wyrzucić po jednorazowym użyciu. Do prac precyzyjnych w zanieczyszczonym olejem i wilgotnym środowisku.

### 5.3. NIEDOZWOLONE STOSOWANIE

Nie chronią przed zagrożeniami chemicznymi, mikrobiologicznymi, termicznymi, elektrycznymi ani przed przecięciem. Nie używać w pobliżu wirujących części maszyn. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

## 6. Instrukcja noszenia

Zakładać tylko suchymi dłońmi. Dopasować na palcach, powierzchni dłoni i nadgarstku. Zdejmować, pociągając za mankiet.

### 6.1. ZAKŁADANIE

**NOTYFIKACJA! Przed każdym użyciem rękawic ochronnych należy poddać je kontroli wzrokowej z zewnątrz.**

- ✓ Rękawice nie mają dziur po igłach ani pęknięć.
- 1. Przed założeniem należy dopasować palce i kciuk rękawicy do odpowiedniej dłoni.
  - ▶ Jeśli rękawice pasują na obie dłonie, można je nosić na obu dłoniach.
- 2. Włożyć pięć palców do mankieta.
- 3. Naciągnąć mankiet ponad nadgarstek.
- 4. Sprawdzić, czy rękawica dobrze leży na palcach i dłoni. Rękawica powinna ściśle przylegać wokół nadgarstka.

▶ Rękawice założone.

### 6.2. ZDEJMOWANIE

- 1. Chwycić rękawicę za mankiet.
- 2. Odwrócić kraniec rękawicy w taki sposób, aby wewnątrz mankieta znalazło się na zewnątrz.
- 3. Ściągnąć rękawicę do połowy.
- 4. Chwycić drugą rękawicę.
- 5. Ściągnąć drugą rękawicę do połowy.
- 6. Zdjąć rękawicę.
- 7. Wyrzucić rękawicę.

▶ Rękawice zdjęte.

## 7. Przechowywanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze od 0°C do +30°C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu. Przechowywane rękawice nie mogą być pozaginane ani znajdować się pod obciążeniem. Okres trwałości: 5 lat.

## 8. Czas przydatności do użytku

Przy normalnym użytkowaniu i właściwym magazynowaniu rękawica nie ma terminu przydatności do użytku. W razie uszkodzenia zaprzestać eksploatacji.

## 9. Utylizacja

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów niesortowanych.

W przypadku kontaktu rękawic z substancjami zakaźnymi lub innymi substancjami niebezpiecznymi oraz z chemikaliami należy je zutylizować zgodnie z zaleceniami producenta danych chemikaliów lub zgodnie z przepisami lokalnymi.

## 10. Certyfikacja

### 10.1. WG CE

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Rękawica zgodna z normami EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 oraz EN ISO 374-5:2016. Kategoria ryzyka III. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B i C2): SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

## 2. Descrição do produto

Tamanhos de luvas disponíveis: 7, 8, 9, 10

Ref.ª 094785: Luva descartável de nitrilo com pontas dos dedos texturizadas. Resistência química KPT (tipo B).

Ref.ª 094786, 094787: Luva descartável de nitrilo com pontas dos dedos texturizadas. Resistência química JKPT (tipo B).

Ref.ª 094792: Luva descartável de nitrilo com palma texturizada. Resistência química JKLPST (tipo A).

## 3. Explicação do pictograma

### 3.1. RISCOS QUÍMICOS CONFORME EN ISO 374-1:2016+A1:2018

O nível de desempenho é válido apenas para a palma da mão da luva. O nível de desempenho apenas é válido para uma luva nova, não usada e não limpa. Nível de desempenho mínimo: 1. Nível de desempenho máximo: 6. Penetração: Teste de vazamento de água e fuga de ar aprovado.

**CUIDADO! A resistência a produtos químicos foi avaliada em condições laboratoriais em amostras retiradas apenas da palma da mão (exceto quando a luva tem 400 mm ou mais - nesse caso o punho também é testado) e diz respeito apenas a produtos químicos testados. A resistência pode ser diferente quando os produtos químicos são utilizados numa mistura.**

**CUIDADO! As luvas de proteção podem apresentar menos resistência a químicos perigosos devido a alterações nas propriedades físicas. Movimento, abrasão e decomposição devido ao contacto químico pode reduzir o tempo de utilização real. Ao manusear produtos químicos corrosivos, deve ser considerada a decomposição ao selecionar luvas resistentes a químicos.**

Desempenho das luvas de proteção contra riscos químicos perigosos	Nível de desempenho contra a permeação	Tempo de rutura medido
Tipo A	O desempenho da permeação tem de ser, pelo menos, de nível 2 contra, pelo menos, seis químicos de ensaio,	
J	n-heptano	3 > 60-120 min
K	Hidróxidos de sódio a 40%	6 > 480 min
L	Ácido sulfúrico L 96%	6 > 480 min
N	Ácido acético N 99%	6 > 480 min
P	Peróxido de hidrogénio a 30%	3 > 60-120 min
S	Ácido fluorídrico a 40%	6 > 480 min
T	Formaldeídos a 37%	6 > 480 min
Tipo B	O desempenho da permeação deve ser, pelo menos, de nível 2 contra, pelo menos, três químicos de ensaio,	
J	n-heptano	3 > 60-120 min
K	Hidróxidos de sódio a 40%	6 > 480 min
P	Peróxido de hidrogénio a 30%	3 > 60-120 min
T	Formaldeídos a 37%	6 > 480 min

### 3.2. PROTEÇÃO CONTRA BACTÉRIAS E FUNGOS SEGUNDO EN ISO 374-5:2016

**CUIDADO! A resistência à penetração foi avaliada em condições laboratoriais e aplica-se apenas às amostras testadas.**

O nível de desempenho aplica-se apenas a luvas novas, não utilizadas e não limpas. Penetração: Teste de fuga de água e ar aprovado.

### 3.3. DESIGNAÇÃO DO PRODUTO

Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

## 4. Degradação

**CUIDADO! Esta informação não indica a duração efetiva da proteção no local de trabalho nem a distinção entre misturas e produtos químicos puros.**

**AVISO! Os níveis de degradação refletem a mudança na resistência à perfuração do equipamento de proteção após a exposição aos químicos testados.**

Ref.ª 094785:

Químicos testados	Degradação média (DR)
Hidróxidos de sódio a 40%	-16,3 %
Formaldeídos a 37%	-9,6 %
Peróxido de hidrogénio a 30%	6,8 %

Ref.ª 094786:

Químicos testados	Degradação média (DR)
Hidróxidos de sódio a 40%	18,9 %
Formaldeídos a 37%	9,0 %
Peróxido de hidrogénio a 30%	36,1 %
n-heptano	20,0 %

Ref.ª 094787:

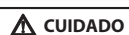
Químicos testados	Degradação média (DR)
Hidróxidos de sódio a 40%	18,9 %
Formaldeídos a 37%	9,0 %
Peróxido de hidrogénio a 30%	36,1 %
n-heptano	20

Ref.ª 094792:

Químicos testados	Degradação média (DR)
Hidróxidos de sódio a 40%	-60,1 %
Formaldeídos a 37%	-35,1 %
Peróxido de hidrogénio a 30%	-14,3 %
n-heptano	4,3 %
Ácido nítrico a 65%	97,4 %
Ácido fluorídrico a 40%	-
Ácido acético N 99%	29,1 %
96% de ácido sulfúrico	100 %

## 5. Segurança

### 5.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA



**CUIDADO**

#### Luvas danificadas

Limitação do efeito protetor em caso de danos ou limpeza inadequada das luvas de proteção.

- ▶ Inspeção visual externa das luvas de proteção antes de cada utilização.
- ▶ O efeito protetor original pode ser reduzido devido a desgaste mecânico ou utilização indevida.
- ▶ Não usar luvas de proteção danificadas com cortes, furos ou costuras abertas.



**CUIDADO**

#### Reação alérgica

As luvas são feitas de ingredientes que podem causar reações alérgicas.

- ▶ No caso de uma reação alérgica não usar mais as luvas e consultar um médico.



**ATENÇÃO**

#### Ferramentas ou peças em rotação

Perigo de ferimentos nas mãos, devido a luvas de proteção apanhadas ou puxadas.

- ▶ Não usar luvas de proteção se houver risco de as mesmas serem apanhadas pelas peças de máquinas em rotação.
- ▶ As luvas de proteção contra corte não oferecem proteção quando se trabalha com lâminas em forma de serra.

### 5.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege as mãos contra riscos mecânicos, arranhões, bolhas e outros ferimentos superficiais. Um ótimo efeito protetor só é conseguido mediante cobertura completa da área a ser protegida. No caso de luvas de proteção com fecho, verificar o assento correto do mesmo. As luvas de proteção não podem escorregar. Selecionar um tamanho de luva adequado. Eliminar as luvas após uma única utilização. Para trabalhos de precisão em ambientes de trabalho oleosos e húmidos.

### 5.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protegem contra perigos químicos, microbiológicos, térmicos, elétricos, de corte. Não usar próximo de peças de máquinas em rotação. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

## 6. Instruções de uso

Calçar as luvas apenas com as mãos secas. Adaptar a luva aos dedos, à superfície da mão e ao pulso. Descalçar puxando pela área do punho.

## 6.1. COLOCAR AS LUVAS

**AVISO! Verificar visualmente se existem danos no exterior das luvas de proteção antes de cada utilização.**

- ✓ As luvas não têm buracos de agulha ou rasgos.
- 1. Alinhar os dedos e o polegar da luva com a mão correta antes de colocar.
  - ▶ Se as luvas forem ambidestras, podem ser usadas em ambas as mãos.
- 2. Inserir cinco dedos no punho.
- 3. Puxar o punho sobre o pulso.
- 4. Verificar se os dedos e a palma da mão estão bem assentes. A luva deve ficar confortavelmente à volta do pulso.

▶ Luvas colocadas.

## 6.2. REMOVER

1. Agarrar a luva no punho.
2. Virar a extremidade da luva de forma a que o interior do punho fique do lado de fora.
3. Retirar a luva até meio.
4. Agarrar na segunda luva.
5. Remover a segunda luva pela metade.
6. Remover as luvas.
7. Deitar fora as luvas.

▶ Luvas removidas.

## 7. Armazenamento

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre os 0°C e +30°C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade. Não armazenar dobrado ou sob carga pesada. Vida útil: 5 anos.

## 8. Data de validade

A luva não tem prazo de validade quando usada e armazenada corretamente. Deixar de usar em caso de danos.

## 9. Eliminação

Eliminar junto com o lixo residual após utilização adequada.

Após o contacto com substâncias infecciosas ou outras substâncias nocivas, tais como produtos químicos, respeitar as instruções de eliminação do fabricante do produto químico e eliminar acordo com os regulamentos das autoridades locais.

## 10. Certificação

### 10.1. SEGUNDO CE

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Luva de acordo com a norma EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 e EN ISO 374-5:2016. Categoria de risco III. Testada e certificada (módulos B e C2) por: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

## 2. Descriere produs

Mărimi disponibile: 7, 8, 9, 10

Cod art. 094785: Mănușă din nitril, de unică folosință, cu vârfuri structurate ale degetelor. Rezistență la agenți chimici KPT (tip B).

Cod art. 094786, 094787 Mănușă din nitril, de unică folosință, cu vârfuri structurate ale degetelor. Rezistență la agenți chimici JKPT (tip B).

Cod art. 094792: Mănușă din nitril, de unică folosință, cu suprafață pe palmă structurată. Rezistență la agenți chimici JKLNPST (tip A).

## 3. Explicarea pictogramelor

### 3.1. RISCURI CHIMICE CONFORM EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Clasa de performanță se aplică suprafeței de palmă a mănușii. Clasa de performanță se aplică numai dacă mănușa este nouă, nefolosită și necurățată. Cea mai scăzută clasă de performanță: 1. Cea mai înaltă clasă de performanță: 6. Pătrundere: Mănușile au trecut testul de etanșeitate la apă și la aer.

**PRECAUȚIE! Rezistența la substanțe chimice a fost testată în condiții de laborator doar pentru probe luate de pe suprafața palmei mănușii (o excepție este cazul în care mănușa este de 400 mm sau mai lungă, situație în care este supusă testării și prelungirea mănușii) și se referă doar la substanțe chimice testate. Rezistența poate diferi când se utilizează substanțe chimice în amestecuri.**

**PRECAUȚIE! Mănușile de protecție pot prezenta o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase din cauza modificărilor proprietăților fizice. Mișcarea, abraziunea și descompunerea din cauză contactului cu substanțe chimice pot reduce timpul real de utilizare. La manipularea substanțelor chimice corozive, trebuie luată în considerare descompunerea la alegerea mănușilor rezistente la substanțe chimice.**

Mănuși de protecție performante împotriva riscurilor majore de natură chimică	Clasă de performanță în ceea ce privește permeația	Timp de pătrundere măsurat
---	--	----------------------------

Tip A Performanța de permeație trebuie să corespundă cel puțin clasei 2, adică supunerea la cel puțin șase substanțe chimice de test,			
J	n-heptan	3	> 60-120 min
K	Hidroxid de sodiu 40%	6	> 480 min
L	Acid sulfuric L 96%	6	> 480 min
N	Acid acetic N 99%	6	> 480 min
P	Peroxid de hidrogen 30%	3	> 60-120 min
S	Acid fluorhidric 40%	6	> 480 min
T	Formaldehidă 37 %	6	> 480 min
Tip B Performanța de permeabilitate trebuie să corespundă cel puțin nivelului 2, adică supunerea la cel puțin trei substanțe chimice de test,			
J	n-heptan	3	> 60-120 min
K	Hidroxid de sodiu 40%	6	> 480 min
P	Peroxid de hidrogen 30%	3	> 60-120 min
T	Formaldehidă 37 %	6	> 480 min

### 3.2. PROTECȚIE ÎMPOTRIVA BACTERIILOR ȘI A FUNGILOR, CONFORM EN ISO 374-5:2016

**PRECAUȚIE! Rezistența la pătrundere a fost evaluată în condiții de laborator și se referă exclusiv la probele testate.**

Clasa de performanță se aplică numai dacă mănușa este nouă, nefolosită și necurățată. Pătrundere: Mănușile au trecut testul de etanșeitate la apă și la aer.

### 3.3. MARCĂ DE CONFORMITATE

**CE** Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

## 4. Degradarea

**PRECAUȚIE! Prezentele informații nu indică durata efectivă de protecție la locul de lucru și nici nu face distincția între substanțele chimice amestecate și cele pure.**

**INDICAȚIE! Nivelurile de degradare reflectă modificarea rezistenței la străpungeră a echipamentului de protecție după expunerea la substanțele chimice testate.**

Nr. art. 094785:

Substanțe chimice testate	Valoare medie a degradării (DR)
Hidroxid de sodiu 40%	-16,3 %
Formaldehidă 37 %	-9,6 %
Peroxid de hidrogen 30%	6,8 %

Nr. art. 094786:

Substanțe chimice testate	Valoare medie a degradării (DR)
Hidroxid de sodiu 40%	18,9 %
Formaldehidă 37 %	9,0 %
Peroxid de hidrogen 30%	36,1 %
n-heptan	20,0 %

Nr. art. 094787:

Substanțe chimice testate	Valoare medie a degradării (DR)
Hidroxid de sodiu 40%	18,9 %
Formaldehidă 37 %	9,0 %
Peroxid de hidrogen 30%	36,1 %
n-heptan	20

Nr. art. 094792:

Substanțe chimice testate	Valoare medie a degradării (DR)
Hidroxid de sodiu 40%	-60,1 %
Formaldehidă 37 %	-35,1 %
Peroxid de hidrogen 30%	-14,3 %
n-heptan	4,3 %
Acid azotic 65%	97,4 %
Acid fluorhidric 40%	-
Acid acetic N 99%	29,1 %
96% acid sulfuric	100 %

## 5. Siguranță

### 5.1. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ

#### **PRECAUȚIE**

#### Mănușă de protecție deteriorată

Impact negativ asupra efectului de protecție în caz de deteriorare sau de curățare necorespunzătoare a mănușilor de protecție.

- Inspecție vizuală exterioară a mănușilor de protecție înainte de fiecare utilizare.
- Efectul inițial de protecție poate fi redus din cauza uzurii mecanice sau a utilizării necorespunzătoare.
- În cazul unor deteriorări precum tăieturi, găuri sau cusături desfăcute, nu mai utilizați mănușile de protecție.

#### **PRECAUȚIE**

#### Reacție alergică

Mănușile sunt compuse din ingrediente care pot provoca reacții alergice.

► În cazul reacției alergice, nu mai utilizați mănușile și consultați medicul.

#### **AVERTISMENT**

#### Scule sau piese de prelucrat rotative

Pericol de accidentare a mâinilor din cauza agățării sau a tragerii mănușilor de protecție.

- Nu purtați mănuși de protecție dacă există riscul agățării în componentele rotative ale mașinilor.
- Mănușa de protecție împotriva tăieturilor nu oferă protecție în timpul lucrărilor la sau cu lamele în formă de ferăstrău.

### 5.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează mâinile împotriva pericolelor, abraziunilor și șocurilor mecanice, precum și împotriva altor leziuni superficiale. Efect optim de protecție doar la acoperirea completă a zonei care trebuie protejată. În cazul mănușilor de protecție cu închidere, verificați dacă acestea sunt bine strânse. Mănușile de protecție nu trebuie să alunece. Alegeți mărimea potrivită a mănușilor. Aruncați mănușile după o singură utilizare. Pentru lucrări de precizie în medii de lucru uleioase și umede.

### 5.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează împotriva pericolelor chimice, microbiologice, termice, electrice și împotriva pericolelor de tăiere. A nu se utiliza în apropierea componentelor rotative ale mașinilor. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.



## 6. Instrucțiuni de purtare

Așezați-vă mănușile pe mâini doar când aveți mâinile uscate. Ajustați mănușa pe degete, pe suprafața mâinii și pe încheietura mâinii. Scoateți mănușa trăgând de manșetă.

### 6.1. PUNEREA MĂNUȘILOR

**INDICAȚIE! Inspectia vizuală externă a mănușilor de protecție înainte de fiecare utilizare.**

- ✓ Mănușile nu au găuri de ac sau rupturi.
- 1. Aliniați degetele și degetul mare al mânușii cu mâna corectă înainte de a o pune.
  - ▶ În cazul în care mănușile sunt ambidextre, acestea pot fi purtate pe ambele mâini.
- 2. Introduceți cinci degete în manșetă.
- 3. Trageți manșeta peste încheietura mâinii.
- 4. Verificați dacă mănușa se potrivește bine pe degete și pe palmă. Manșeta trebuie să se potrivească perfect în jurul încheieturii mâinii.

▶ Mănușile sunt puse.

### 6.2. DESFĂȘURARE

1. Prindeți mănușa de manșetă.
2. Întoarceți capătul mănușii astfel încât partea interioară a manșetei să se afle în exterior.
3. Scoateți mănușa până la jumătate.
4. Prindeți cea de-a doua mănușă.
5. Scoateți a doua mănușă până la jumătate.
6. Scoateți mănușile.
7. Aruncați mănușile.

▶ Mănușile sunt scoase.

## 7. Depozitare

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. Depozitați la temperaturi cuprinse între 0°C și +30°C. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie. Nu le depozitați îndoite sau sub o greutate. Termen de valabilitate: 5 ani.

## 8. Perioadă de valabilitate

Mănușa nu are termen de valabilitate dacă este folosită normal și depozitată corespunzător. În cazul în care prezintă deteriorări, nu mai utilizați produsul.

## 9. Eliminarea la deșeurile

După utilizarea conform destinației, eliminați produsul împreună cu deșeurile reziduale.

După contactul cu substanțele infecțioase sau alte substanțe toxice, precum și cu substanțele chimice, respectați prevederile privind eliminarea la deșeurile ale producătorului substanței chimice și eliminați produsul la deșeurile conform prevederilor autorităților locale.

## 10. Certificare

### 10.1. CONFORM CE

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Mănușă conformă cu EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 și EN ISO 374-5:2016. Categoria a III-a de risc. Testat și certificat (module B și C2) de către: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 Declarația UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

## 2. Popis produktu

Dostupné veľkosti rukavíc: 7, 8, 9, 10

Č. výr. 094785: Jednorazové nitrilové rukavice so štruktúrovanými špičkami prstov. Vysoká odolnosť voči chemikáliám KPT (typ B).

Č. výr. 094786, 094787: Jednorazové nitrilové rukavice so štruktúrovanými špičkami prstov. Vysoká odolnosť voči chemikáliám JKPT (typ B).

Č. výr. 094792: Jednorazové nitrilové rukavice so štruktúrovanými vnútornými plochami dlani. Vysoká odolnosť voči chemikáliám JKLNPST (typ A).

## 3. Vysvetlenie symbolov

### 3.1. CHEMICKÉ RIZIKÁ PODĽA EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Výkonová trieda platí pre dlane rukavice. Výkonová trieda platí len pre nové, nepoužité a neočistené rukavice. Najnižšia výkonová trieda: 1. Najvyššia výkonová trieda: 6. Preniknutie: výrobok prešiel skúškou na priepustnosť vody a vzduchu.

**UPOZORNENIE! Odolnosť voči chemikáliám bola posúdená v laboratórnych podmienkach na vzorkách, ktoré boli odobrané len z dlane (výnimkou je prípad, pri ktorom má rukavica 400 mm alebo viac – v tomto prípade sa testuje aj manžeta) a vzťahuje sa iba na skontrolované chemikálie. Odolnosť sa môže odlišovať pri použití chemikálií v zmesiach.**

**UPOZORNENIE! Ochranné rukavice môžu vykazovať menšiu odolnosť voči nebezpečným chemikáliám v dôsledku zmien fyzikálnych vlastností. Pohyb, brúsenie a rozklad v dôsledku chemického kontaktu môže znížiť skutočný čas používania. Pri manipulácii so žieravými chemikáliami je potrebné zvážiť rozklad pri výbere rukavíc odolných voči chemikáliám.**

Výkonné ochranné rukavice proti nebezpečným chemickým rizikám	Úroveň výkonu proti permeácii	Nameraný čas prieniku
---	-------------------------------	-----------------------

Typ A	Permeačný výkon musí zodpovedať aspoň úrovni 2 proti aspoň šiestim testovaným chemikáliám,		
J	n-Heptán	3	> 60 – 120 min
K	Hydroxid sodný 40 %	6	> 480 min
L	Kyselina sírová L 96 %	6	> 480 min
N	Kyselina octová N 99 %	6	> 480 min
P	Peroxid vodíka 30 %	3	> 60 – 120 min
S	Kyselina fluorovodíková 40 %	6	> 480 min
T	Formaldehydy 37 %	6	> 480 min
Typ B	Permeačný výkon musí zodpovedať aspoň úrovni 2 proti aspoň trom testovaným chemikáliám,		
J	n-Heptán	3	> 60 – 120 min
K	Hydroxid sodný 40 %	6	> 480 min
P	Peroxid vodíka 30 %	3	> 60 – 120 min
T	Formaldehydy 37 %	6	> 480 min

### 3.2. OCHRANA PROTI BAKTÉRIÁM A HUBÁM EN ISO 374-5:2016

**UPOZORNENIE! Odolnosť voči penetrácii sa hodnotila v laboratórnych podmienkach a vzťahuje sa len na testované vzorky.**

EN ISO 374-5:2016	Úroveň výkonu sa vzťahuje len na nové, nepoužité a nevyčistené rukavice. Penetrácia: Skúška úniku vody a vzduchu prebehla úspešne.
-------------------	--

### 3.3. OZNAČENIE VÝROBKU

**CE** Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

## 4. Degradácia

**UPOZORNENIE! Tieto informácie neposkytujú údaje o skutočnom trvaní ochrany na pracovisku a o rozlíšení medzi zmesami a čistými chemikáliami.**

**OZNÁMENIE! Stupeň degradácie odrážajú zmenu odolnosti ochranného vybavenia proti prepichu po vystavení testovaným chemikáliám.**

Č. výr. 094785:

Testovaná chemikália	Priemerná degradácia (DR)
Hydroxid sodný 40 %	-16,3 %
Formaldehydy 37 %	-9,6 %
Peroxid vodíka 30 %	6,8 %

Č. výr. 094786:

Testovaná chemikália	Priemerná degradácia (DR)
Hydroxid sodný 40 %	18,9 %
Formaldehydy 37 %	9,0 %
Peroxid vodíka 30 %	36,1 %
n-Heptán	20,0 %

Č. výr. 094787:

Testovaná chemikália	Priemerná degradácia (DR)
Hydroxid sodný 40 %	18,9 %
Formaldehydy 37 %	9,0 %
Peroxid vodíka 30 %	36,1 %
n-Heptán	20

Č. výr. 094792:

Testovaná chemikália	Priemerná degradácia (DR)
Hydroxid sodný 40 %	-60,1 %
Formaldehydy 37 %	-35,1 %
Peroxid vodíka 30 %	-14,3 %
n-Heptán	4,3 %
Kyselina dusičná 65 %	97,4 %
Kyselina fluorovodíková 40 %	-
Kyselina octová N 99 %	29,1 %
96% kyseliny sírovej	100 %

## 5. Bezpečnosť

### 5.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

#### **UPOZORNENIE**

##### Poškodené ochranné rukavice

Zníženie ochranného účinku v prípade poškodenia alebo nesprávneho čistenia ochranných rukavíc.

- Vonkajšia vizuálna kontrola ochranných rukavíc pred každým použitím.
- Pôvodný ochranný účinok môže byť znížený v dôsledku mechanického opotrebenia alebo nesprávneho použitia.
- Pri poškodení ako sú napr. zárezy, otvory alebo otvorené švy sa ochranné rukavice nesmú viac používať.

#### **UPOZORNENIE**

##### Alergické reakcie

Rukavice pozostávajú zo zložiek, ktoré môžu vyvolať alergické reakcie.

- V prípade alergickej reakcie prestaňte rukavice používať a vyhľadajte lekára.

#### **VAROVANIE**

##### Rotujúce nástroje alebo obrobky

Nebezpečenstvo poranenia rúk pri zachytení alebo vtihnutí ochranných rukavíc.

- Ak hrozí riziko zachytenia rotujúcimi časťami stroja, nenoste ochranné rukavice.
- Rukavice odolné voči prerezaniu neposkytujú žiadnu ochranu pri práci s čepelami v tvare píly.

### 5.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Chránia ruky pred mechanickými rizikami, odreninami, pluzgiermi a inými povrchovými zraneniami. Optimálny ochranný účinok len pri úplnom zakrytí oblastí, ktorú chcete chrániť. Pri ochranných rukavičkách so zapínaním skontrolujte, či pevne sedia. Ochranné rukavice nesmú sklznúť. Vyberte si vhodnú veľkosť rukavíc. Po jednorazovom použití rukavice zlikvidujte. Na presnú prácu v masťom a vlhkom pracovnom prostredí.

### 5.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechráni pred chemickými, mikrobiologickými, tepelnými, elektrickými a reznými nebezpečenstvami. Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

## 6. Pokyny na používanie

Rukavice si nasadzujte vždy len na suché ruky. Rukavice prispôbte na prstoch, dlaniach a zápästí. Vyzliekajte potiahnutím za manžetu.

### 6.1. NATIAHNUTIE RUKAVÍC

**OZNÁMENIE! Vonkajšia vizuálna kontrola ochranných rukavíc pred každým použitím.**

✓ Rukavice sú bez dier a trhlín.

1. Pred nasadením rukavice zarovnajte prsty a palec so správnou rukou.
  - Ak sú rukavice obojručné, môžu sa nosiť na oboch rukách.
2. Vložte päť prstov do manžety.
3. Pretiahnite manžetu cez zápästie.

4. Skontrolujte, či rukavica bezpečne sedí na prstoch a dlani. Rukavica by mala priliehať tesne okolo zápästia.

► Rukavice sú nasadené.

## 6.2. VYTIAHNUTIE

1. Uchopte rukavicu na manžete.
2. Otočte koniec rukavice naruby tak, aby vnútorná strana manžety bola na vonkajšej strane.
3. Zložte rukavicu do polovice.
4. Uchopte druhú rukavicu.
5. Zložte druhú rukavicu do polovice.
6. Zložte si rukavice.
7. Rukavice zlikvidujte.

► Rukavice sú zložené.

## 7. Skladovanie

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote medzi 0 °C a +30 °C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Neskladujte v ohnutom stave ani zaťažené hmotnosťou. Životnosť: 5 rokov.

## 8. Trvanlivosť

Pri normálnom používaní a vhodnom skladovaní sa pre rukavicu neudáva žiadna trvanlivosť. Po poškodení produkt nepoužívajte.

## 9. Likvidácia

Po zamýšľanom použití zlikvidujte ako komunálny odpad.

Po kontakte s infekčnými alebo inými škodlivými látkami a chemikáliami sa pri likvidácii výrobku riadte pokynmi výrobcu chemikálií a predpismi miestnych úradov.

## 10. Certifikácia

### 10.1. PODĽA CE

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Rukavice podľa EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 a EN ISO 374-5:2016. Kategória rizika III. Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B a C2) vykonal: Satra Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Írsko · Číslo notifikovanej osoby: 2777 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese:  
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

## 2. Opis izdelka

Razpoložljive velikosti rokavic: 7, 8, 9, 10

Št. art. 094785: Rokavice iz nitrila za enkratno uporabo s strukturiranimi konicami prstov. Odpornost proti kemikalijam KPT (tip B).

Št. art. 094786, 094787: Rokavice iz nitrila za enkratno uporabo s strukturiranimi konicami prstov. Odpornost proti kemikalijam JKPT (tip B).

Št. art. 094792: Rokavice iz nitrila za enkratno uporabo s strukturirano dlanjo. Odpornost proti kemikalijam JKLNPST (tip A).

## 3. Razlaga piktogramov

### 3.1. KEMIČNE NEVARNOSTI V SKLADU Z EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Zmogljivostna stopnja velja za površino dlani rokavice. Zmogljivostna stopnja velja samo za nove, neuporabljene in neočiščene rokavice. Najnižja zmogljivostna stopnja: 1. Najvišja zmogljivostna stopnja: 6. Vdor: uspešno opravljeno testiranje za vodo in uhajanje zraka.

**POZOR! Odpornost proti kemikalijam je bila pod laboratorijskimi pogoji ovrednotena na vzorcih, ki so bili odvzeti samo s površine dlani (razen če je rokavica dolga 400 mm ali več – v tem primeru se testira tudi zavihek), in se navezuje samo na testirane kemikalije. Ob uporabi kemikalij v zmesi se lahko odpornost razlikuje.**

**POZOR! Zaščitne rokavice so lahko zaradi sprememb fizikalnih lastnosti manj odporne proti nevarnim kemikalijam. Gibanje, obraba zaradi drgnjenja in razkrajanje zaradi stika s kemikalijami lahko skrajšajo dejanski čas uporabe. Pri ravnanju z razjedalnimi kemikalijami je treba pri izbiri rokavic, odpornih proti kemikalijam, upoštevati razkrajanje.**

Zmogljivost delovnih rokavic za zaščito pred kemičnimi nevarnostmi	Zmogljivostna stopnja a stopnja proti permeaciji	Izmerjen čas prodiranja
--	--	-------------------------

Tip A		
Permeacijska zmogljivost mora ustrezati najmanj stopnji 2 proti najmanj šestim preizkusnim kemikalijam,		
J	n-heptan	3 > 60–120 min
K	Natrijev hidroksid 40 %	6 > 480 min
L	Žveplove kisline L 96 %	6 > 480 min
N	Ocetna kislina N 99 %	6 > 480 min
P	Vodikov peroksid 30 %	3 > 60–120 min
S	Fluorovodikova kislina 40 %	6 > 480 min
T	Formaldehid 37 %	6 > 480 min
Tip B		
Permeacijska zmogljivost mora ustrezati najmanj stopnji 2 proti najmanj trem preizkusnim kemikalijam.		
J	n-heptan	3 > 60–120 min
K	Natrijev hidroksid 40 %	6 > 480 min
P	Vodikov peroksid 30 %	3 > 60–120 min
T	Formaldehid 37 %	6 > 480 min

### 3.2. ZAŠČITA PRED BAKTERIJAMI IN PLESNIJO V SKLADU Z EN ISO 374-5:2016

**POZOR! Odpornost proti vdoru je bila ovrednotena pod laboratorijski pogoji in se navezuje izključno na testirane vzorce.**

Zmogljivostna stopnja velja samo za nove, neuporabljene in neočiščene rokavice. Penetracija: uspešno opravljeno testiranje za vodo in uhajanje zraka.

### 3.3. OZNAKA IZDELKA



Osebnna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

## 4. Degradacija

**POZOR! Ta informacija ne vsebuje podatkov o dejanskem času zaščite na delovnem mestu ter o razlikovanju med zmesmi in čistimi kemikalijami.**

**OBVESTILO! Stopnje razkroja odražajo spremembo odpornosti zaščitne opreme na predrtje po izpostavljenosti preizkušnim kemikalijam.**

Št. art. 094785:

Testirane kemikalije	Srednja vrednost degradacije (DR)
Natrijev hidroksid 40 %	-16,3 %
Formaldehid 37 %	-9,6 %
Vodikov peroksid 30 %	6,8 %

Št. art. 094786:

Testirane kemikalije	Srednja vrednost degradacije (DR)
Natrijev hidroksid 40 %	18,9 %
Formaldehid 37 %	9,0 %
Vodikov peroksid 30 %	36,1 %
n-heptan	20,0 %

Št. art. 094787:

Testirane kemikalije	Srednja vrednost degradacije (DR)
Natrijev hidroksid 40 %	18,9 %
Formaldehid 37 %	9,0 %
Vodikov peroksid 30 %	36,1 %
n-heptan	20

Št. art. 094792:

Testirane kemikalije	Srednja vrednost degradacije (DR)
Natrijev hidroksid 40 %	-60,1 %
Formaldehid 37 %	-35,1 %
Vodikov peroksid 30 %	-14,3 %
n-heptan	4,3 %
Dušikova kislina 65 %	97,4 %
Fluorovodikova kislina 40 %	-
Ocetna kislina N 99 %	29,1 %
96-% žveplove kisline	100 %

## 5. Varnost

### 5.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI



**POZOR**

#### Poškodovane zaščitne delovne rokavice

Vpliv na zaščito pri poškodovanih ali nestrokovno očiščenih zaščitnih delovnih rokavicah.

- ▶ Zunanji vizualni pregled zaščitnih delovnih rokavic pred vsako uporabo.
- ▶ Zaradi mehanske obrabe ali napačne uporabe se lahko prvotna učinkovitost zaščite zmanjša.
- ▶ Pri poškodbah, kot so zareze, luknje ali odprti šivi, se zaščitnih delovnih rokavic ne uporablja več.

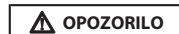


**POZOR**

#### Alergična reakcija

Rokavice so iz materialov, ki lahko izzovejo alergično reakcijo.

- ▶ V primeru alergične reakcije se preneha z uporabo rokavic in poišče zdravnik.



**OPOZORILO**

#### Rotirajoča orodja ali obdelovanci

Nevarnost poškodb rok zaradi ujetja ali uvlečenja zaščitnih delovnih rokavic.

- ▶ Ne nosite zaščitnih delovnih rokavic, če obstaja nevarnost ujetja zaradi rotirajočih strojnih delov.
- ▶ Delovne rokavice za zaščito pred ostrimi predmeti ne nudijo zaščite pri delih na stebli v obliki žage ali z njimi.

### 5.2. NAMEN UPORABE

Ščitijo roke pred mehanskimi nevarnostmi, odrgninami, mehurji in drugimi površinskimi poškodbami. Optimalna zaščita le pri pokritju celotnega območja, potrebnega zaščite. Pri zaščitnih delovnih rokavicah z zadrgo se preveri njihovo tesno prileganje. Zaščitne delovne rokavice ne smejo drseti. Izberite primerno velikost rokavic. Rokavice po enkratni uporabi zavrzite. Za natančno delo v oljnatem in mokrem delovnem okolju.

### 5.3. NAPAČNA UPORABA

Brez zaščite pred kemičnimi, mikrobiološkimi, termičnimi in električnimi nevarnostmi ter nevarnostjo vrezov. Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

## 6. Navodila za nošenje

Rokavice si nadenite samo s suhimi rokami. Poskrbite, da se rokavica prilega prstom, površini dlani in zapestju. Rokavice snamete tako, da povlečete za zavihek.

### 6.1. OBLAČENJE

**OBVESTILO! Zunanji vizualni pregled zaščitnih delovnih rokavic pred vsako uporabo.**

- ✓ Rokavice nimajo lukenj zaradi igle ali razpok.

1. Pred oblačenjem poravnajte prste in palec rokavice s pravo roko.
  - ▶ Če so rokavice dvoročne, jih lahko nosite na obeh rokah.
2. Vstavite vseh pet prstov v manšeto.
3. Povlecite manšeto čez zapestje.
4. Preverite, ali je prileganje na prstih in dlani dobro. Rokavica se mora okoli zapestja tesno prilegati.

▶ Oblečene rokavice.

## 6.2. SLAČENJE

1. Primate rokavico na manšeti.
2. Rokavice obrnite tako, da je notranjost manšete na zunanji strani.
3. Rokavico slecite do polovice.
4. Zgrabite drugo rokavico.
5. Drugo rokavico slecite do polovice.
6. Slecite rokavice.
7. Rokavice zavrzite.

▶ Slečene rokavice.

## 7. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturah med 0 °C in +30 °C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije. Ne shranjujte v prepognjenem stanju ali pod obremenitvijo teže. Obstočnost: 5 let.

## 8. Čas uporabnosti

Delovne rokavice ob običajni uporabi in ustreznem shranjevanju nimajo omejenega časa uporabnosti. V primeru poškodb ne uporabljajte več.

## 9. Odstranjevanje

Po ustrezni uporabi odstranite med preostale odpadke.

Po stiku z okuženimi ali drugimi nevarnimi snovmi ter kemikalijami upoštevajte predpise za odstranjevanje proizvajalca kemikalij in jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

## 10. Certifikat

### 10.1. V SKLADU Z CE

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Rokavice so skladne s standardi EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 in EN ISO 374-5:2016. Kategorija tveganja III. Testirano in certificirano (modula B in C2) s strani: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Irska · Številka priglšenega organa: 2777 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

## 2. Produktbeskrivning

Tillgängliga handskstorlekar: 7, 8, 9, 10

Artikelnr 094785: Engångsnitrilhandske med strukturerade fingertoppar.

Kemikaliebeständighet KPT (typ B).

Artikelnr 094786, 094787: Engångsnitrilhandske med strukturerade fingertoppar.

Kemikaliebeständighet JKPT (typ B).

Artikelnr 094792: Engångsnitrilhandske med strukturerad handflata.

Kemikaliebeständighet JKLNPST (Typ A).

## 3. Förklaring till bildsymbolerna

### 3.1. KEMISKA RISKER ENLIGT EN ISO 374-1:2016+A1:2018

Skyddsnivån gäller handskens handflata. Skyddsnivån gäller endast ny, oanvänd och icke rengjord handske. Lägsta skyddsnivå: 1. Högsta effektnivå: 6. Penetration: Godkänt vatten- och luftläckagetest.

**FÖRSIKTIGHET! Motståndet mot kemikalier har bedömts under laboratorieförhållanden på prover som enbart tagits från handflatan (med undantag för fall där handsken är 400 mm eller längre - i sådana fall testas också kragen) och avser enbart provade kemikalier. Motståndet kan vara olika om kemikalierna används i en blandning.**

**FÖRSIKTIGHET! Skyddshandskar kan, på grund av att de fysikaliska egenskaperna förändras, ha lägre beständighet mot farliga kemikalier. Rölser, slipdamm och nedbrytning genom kemikaliekontakt kan förkorta den faktiska användningstiden. Vid hantering av frätande kemikalier måste hänsyn tas till nedbrytningen vid valet av kemikaliebeständiga handskar.**

Kapacitet skyddshandskar mot farliga kemiska risker	Skyddsnivå mot permeation	Uppmått genomtrottstid
Typ A	Permeationskapaciteten måste uppfylla kraven för lägst nivå 2 mot minst sex provkemikalier.	
J	n-heptan	3 > 60-120 min
K	Natriumhydroxid 40 %	6 > 480 min
L	Svavelsyra L 96 %	6 > 480 min
N	Ättiksyra N 99 %	6 > 480 min
P	Väteperoxid 30 %	3 > 60-120 min
S	Fluorvätesyra 40 %	6 > 480 min
T	Formaldehyd 37 %	6 > 480 min
Typ B	Permeationseffekten måste motsvara lägst nivå 2 mot minst tre provkemikalier.	
J	n-heptan	3 > 60-120 min
K	Natriumhydroxid 40 %	6 > 480 min
P	Väteperoxid 30 %	3 > 60-120 min
T	Formaldehyd 37 %	6 > 480 min

### 3.2. SKYDD MOT BAKTERIER OCH SVAMPAR ENLIGT EN ISO 374-5:2016

**FÖRSIKTIGHET! Motståndet mot penetration bedömdes under laboratorieförhållanden och gäller endast de testade proven.**

Skyddsnivån gäller endast ny, oanvänd och icke rengjord handske. Penetration: Godkänt vatten- och luftläckagetest.

### 3.3. PRODUKTIDENTIFIERING

Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

## 4. Nedbrytning

**FÖRSIKTIGHET! Denna information innehåller inga uppgifter om faktisk skyddstid på arbetsplatsen eller om skillnader mellan blandningar och rena kemikalier.**

**OBS! Nedbrytningsgraderna återger förändringen av skyddsutrustningens genomstickhållfasthet efter exponering för de testade kemikalierna.**

Artikelnr 094785:

Testad kemikalie	Medelvärde nedbrytning (DR)
Natriumhydroxid 40 %	-16,3 %
Formaldehyd 37 %	-9,6 %
Väteperoxid 30 %	6,8 %

Artikelnr 094786:

Testad kemikalie	Medelvärde nedbrytning (DR)
Natriumhydroxid 40 %	18,9 %
Formaldehyd 37 %	9,0 %
Väteperoxid 30 %	36,1 %
n-heptan	20,0 %

Artikelnr 094787:

Testad kemikalie	Medelvärde nedbrytning (DR)
Natriumhydroxid 40 %	18,9 %
Formaldehyd 37 %	9,0 %
Väteperoxid 30 %	36,1 %
n-heptan	20

Artikelnr 094792:

Testad kemikalie	Medelvärde nedbrytning (DR)
Natriumhydroxid 40 %	-60,1 %
Formaldehyd 37 %	-35,1 %
Väteperoxid 30 %	-14,3 %
n-heptan	4,3 %
Salpetersyra 65 %	97,4 %
Fluorvätesyra 40 %	-
Ättiksyra N 99 %	29,1 %
96 % svavelsyra	100 %

## 5. Säkerhet

### 5.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

#### FÖRSIKTIGHET

#### Skadade skyddshandskar

Skyddet försämras om skyddshandskarna är skadade eller inte rengörs på rätt sätt.

- ▶ Yttre visuell kontroll av skyddshandskarna före varje användning.
- ▶ Den ursprungliga skyddseffekten kan försämrans genom mekanisk nötning eller felaktig användning.
- ▶ Använd inte skyddshandskarna om de har skador som revor, hål eller öppna sömmar.

#### FÖRSIKTIGHET

#### Allergisk reaktion

Handskarna består av material som kan orsaka allergiska reaktioner.

- ▶ Vid en allergisk reaktion ska du sluta använda handskarna och uppsöka läkare.

#### VARNING

#### Roterande verktyg eller arbetsstycken

Risk för handskador på grund av att skyddshandskar fastnar eller dras in.

- ▶ Bär inte skyddshandskar om det finns risk för att de fastnar i roterande maskindelar.
- ▶ Genomskärningskyddade handskar ger inget skydd vid arbeten på eller med sågformade klingor.

### 5.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar händerna mot mekaniska risker, skrubbsår, blåsor och andra ytliga skador.

Optimalt skydd uppnås endast om det område som ska skyddas är helt täckt.

Kontrollera att skyddshandskarna går att stänga ordentligt om de har en stängningsfunktion. Skyddshandskarna får inte glida av handen. Välj rätt storlek på handskarna. Kassera handskar efter engångsbruk. För precisionsarbeten under oljiga och våta arbetsförhållanden.

### 5.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot kemiska, mikrobiologiska, termiska och elektriska faror eller skärskador. Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

## 6. Användningsanvisningar

Ta endast på handskarna om händerna är torra. Justera handsken vid fingrarna, handflatan och handleden. Ta av handsken genom att dra i manschettområdet.

### 6.1. DRA ÅT

**OBS! Utvändig visuell kontroll av skyddshandskarna före varje användning.**

✓ Handskarna har inga nålstickhål eller sprickor.

1. Rikta upp in handskens fingrar och tumme mot rätt hand före påtagningen.
    - ▶ Om handskarna är tvåhändiga kan de bäras på båda händerna.
  2. Stick in fem fingrar i manschetten.
  3. Dra manschetten över handleden.
  4. Kontrollera att handsken sitter stadigt mot fingrarna och handflatan. Handsken ska sitta tätt kring handleden.
- ▶ Handskarna påtagna.

**6.2. AVTAGNING**

1. Fatta handsken i manschetten.
2. Vänd handskänden så att manschettens insida kommer utåt.
3. Dra av handsken till hälften.
4. Fatta den andra handsken.
5. Dra av den andra handsken till hälften.
6. Ta av handskarna.
7. Kassera handskarna.

► Handskarna avtagna.

**7. Förvaring**

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid en temperatur mellan 0 °C och +30 °C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Förvara inte handskarna vikta eller under viktbelastning. Hållbarhet: 5 år.

**8. Hållbarhetstid**

Handsken har vid normal användning och motsvarande förvaring ingen utgångstid. Använd inte vid skada.

**9. Avfallshantering**

Sortera som restavfall efter avsedd användning.

Efter kontakt med smittsamma eller andra skadliga ämnen och kemikalier, följ kemikalietillverkarens avfallsföreskrifter och avfallshandtera enligt de lokala myndigheternas föreskrifter.

**10. Certifiering****10.1. ENLIGT CE**

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Handske enligt EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 och EN ISO 374-5:2016. Riskkategori III. Kontrollerad och certifierad (modul B och C2) genom: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Irland · Anmäld instans nummer: 2777 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

hu

hr

fi

fr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv



Manufacturer  
Hoffmann Supply Chain GmbH  
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany  
[www.hoffmann-group.com](http://www.hoffmann-group.com)

Hoffmann UK Quality Tools Ltd  
GEE Business Centre  
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom